

www.somfy.com

Détecteur d'ouverture et de choc

FR	NOTICE D'INSTALLATION	FI	ASENNUSOHJE
EN	INSTALLATION GUIDE	NO	INSTALLASJONSGUIDE
DE	INSTALLATIONSANLEITUNG	PL	INSTRUKCJA MONTAŻU
IT	GUIDA ALL'INSTALLAZIONE	CS	NÁVOD K POUŽITÍ
ES	GUÍA DE INSTALACIÓN	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	HR	NÁVOD NA INŠTALACIJU
NL	INSTALLATIEGIDS	RO	MANUAL DE INSTALARE
DA	INSTALLATIONSVEJLEDNING	SK	NÁVOD NA INŠTALÁCIU
SV	INSTALLATIONSGUIDE	TR	MONTAJ KILAVUZU

ببيكرتلا ليلى **AR**

Ref.5125854A



somfy®



Informations importantes – sécurité

Généralités

Lire attentivement cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy. Suivre précisément chacune des instructions données et conserver cette notice aussi longtemps que le produit.

Cette notice décrit l'installation et la mise en service de ce produit.

Toute installation ou utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme.

Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Somfy ne peut être tenu responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Consignes générales de sécurité

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit.
- Ne jamais tremper ce produit dans un liquide.
- Ne pas laisser tomber, percer ou démonter ce matériel sous peine d'annulation de la garantie.
- Ne pas exposer ce matériel à des températures élevées ni le laisser exposé à la lumière du soleil directe.

Présentation

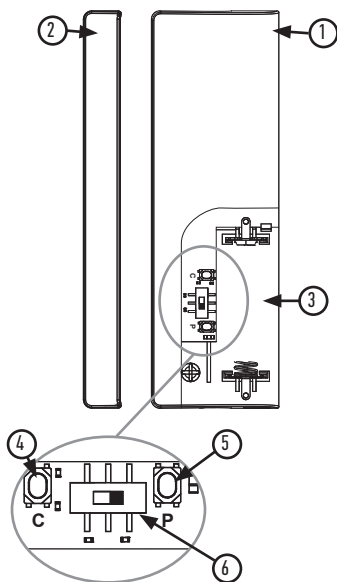
Félicitation vous avez fait l'acquisition du nouveau détecteur d'ouverture Somfy.

Associé à TaHoma ou Connexoon, ce détecteur vous informe où que vous soyez si votre porte ou fenêtre est bien fermée. Le détecteur vous prévient aussi en cas d'intrusion. Enfin sous TaHoma vous pouvez bénéficier de fonctionnalités avancées. Par exemple si vous êtes équipés d'un système de chauffage compatible avec TaHoma, si votre détecteur observe une ouverture de fenêtre, il peut si vous le souhaitez basculer votre chauffage en mode hors gel, pour éviter une surconsommation.

Contenu

Désignation	Qté
Détecteur d'ouverture et de choc	1
Pile CR123	1
Languettes adhésives	6*

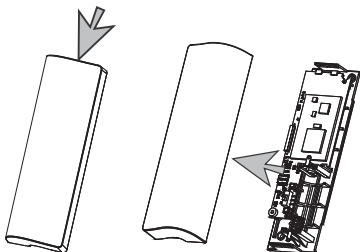
* 3 de base déjà pré-collées.
3 de remplacement.



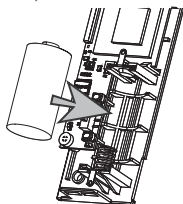
	Désignation		Désignation
1	Boîtier	4	Bouton Calibration
2	Aimant	5	Bouton Programmation
3	Logement Pile	6	Sélecteur de mode

Mise en place de la pile

Pour ouvrir, presser sur la partie grisée, située sur le côté du boîtier du Détecteur d'ouverture et de choc pour dé-clipper la face avant de celui-ci.



Placer la pile dans le sens adapté (pôle « + » du côté « + » et pôle « - » du côté « - »).



Ne pas remplacer la façade avant d'avoir ajouté le Détecteur d'ouverture et de choc à TaHoma et de l'avoir configuré.

Ajouter à Tahoma / Connexoon

Tahoma



Sur l'interface Tahoma, sélectionner l'onglet .

- Cliquer sur l'onglet Configuration .
- Cliquer sur l'onglet « IO », puis « Ajouter ».
- Suivre la procédure affichée.
- À la fin de l'appairage, le voyant lumineux vert «s'éteint».

Connexoon



Pour ajouter le Détecteur d'ouverture et de choc avec une Box Connexoon, il faut procéder à un appairage entre ces 2 appareils.

Appuyer sur le bouton PROG du Détecteur d'ouverture et de choc (pendant 2s).



Appuyer sur le bouton PROG de la Box Connexoon, (pendant 0.5s).

Le Détecteur d'ouverture et de choc est ajouté la Box Connexoon.



Ne pas replacer la façade avant d'avoir configuré le Détecteur d'ouverture et de choc.

Installation

Vous avez 2 façons d'installer votre détecteur d'ouverture et de choc suivant la configuration de votre habitation.

A



Boitier sur la partie mobile et l'Aimant sur la partie fixe de la porte ou de la fenêtre.

Elle permet une **détection d'ouverture** si vous avez une Box TaHoma ou une Box Connexoon et une **détection d'ouverture et de choc** si vous avez une Box TaHoma avec l'extension sécurité de TaHoma.

B



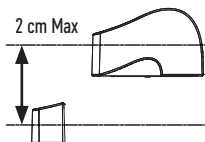
Installation à l'inverse de A suivant votre habitation. Elle permet une **détection d'ouverture** si vous avez une Box TaHoma ou une Box Connexoon.



Dans le cas d'une installation de type A ou B, les 2 parties doivent être alignées, et l'écart maximum entre les 2 éléments ne doit pas être supérieur à 3 cm d'axe à axe.



Pendant l'installation vous êtes amené à avoir un décalage vertical entre le boîtier et l'aimant, celui-ci ne doit pas dépasser les 2 cm d'axe à axe.



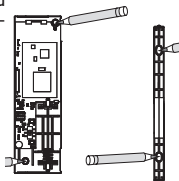
Fixation

Installation facile avec les languettes adhésives

- Nettoyer la surface du montant où vous allez fixer le Boitier et l'aimant.
- Coller les éléments suivant la solution (A ou B) retenue.

Aussi possible avec des vis

- Presser sur la partie supérieure du boîtier et de l'aimant pour déclipser la face avant.
- Placer le dos (du Boîtier et de l'Aimant) à l'emplacement choisi et marquer au crayon l'emplacement des trous de fixation.
- Utiliser des vis de fixation (diamètre 3 mm et longueur 19 mm) et des chevilles adéquates (diamètre 3 mm et longueur 25 mm) pour fixer le Détecteur d'ouverture et de choc.
- Fixer solidement le dos du Détecteur d'ouverture et de choc.

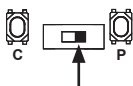


Configuration

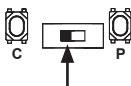
Pour utiliser le Détecteur d'ouverture et de choc selon les différents cas mentionnés précédemment, procéder aux réglages suivant.

Activation / Désactivation de l'Aimant

 Le sélecteur de mode d'indique l'activation ou non de l'aimant.



Aimant activé
(Position par défaut)



Aimant non activé

• Détection d'ouverture

Pour pouvoir détecter les intrusions dans votre habitation.

Dans le cas d'une installation de type A ou B, mettre le sélecteur de mode en position Aimant activé (position par défaut).



Refermer le capot du boîtier.

Le Détecteur d'ouverture et de choc est opérationnel.

• Détection d'ouverture et de choc

Pour pouvoir détecter les tentatives d'intrusions et les intrusions dans votre habitation.

Mettre le sélecteur de mode en position Aimant activé (position par défaut), puis procéder à l'apprentissage de choc (voir p11).



Cette étape permet au boîtier de reconnaître une tentative d'intrusion.

Apprentissage d'ouverture et de choc

Il s'agit d'apprendre simplement au Détecteur d'ouverture et de choc à reconnaître :

- une tentative d'intrusion : apprentissage de choc



3 étapes suffisent (Fenêtre fermée):

1) appuyer sur le bouton de calibration (C) pendant 3s.



2) Le voyant lumineux rouge s'allume pendant 10s : refermer le capot du boîtier pendant ce délai.

3) Le voyant lumineux rouge clignote rapidement : étape d'apprentissage.

- Apprentissage de choc : forcer / secouer l'ouvrant pour simuler une tentative d'intrusion.



S'il y a eu une erreur, le voyant lumineux rouge clignote deux fois toutes les 5s.



Faire un test d'intrusion ou de tentative d'intrusion pour vérifier le bon fonctionnement du Détecteur d'ouverture et de choc.

Réinitialisation du Détecteur d'ouverture et de choc

Pour Supprimer le Détecteur d'ouverture et de choc **de TaHoma**, dé-clipper la face avant du boîtier, et appuyer pendant 10s sur le bouton de programmation (P) le voyant lumineux s'allume puis s'éteint.

Pour réinitialiser le réglage du Détecteur d'ouverture et de choc dé-clipper la face avant du boîtier appuyer pendant 10s sur le bouton de calibration (C) le voyant lumineux s'allume puis s'éteint.



Par la présente, Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité est mis à disposition à l'adresse Internet www.somfy.com/ce.

Recyclage



Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Veuillez à le déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir son recyclage.



Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.

Les images contenues dans ce livret sont non contractuelles.

Données techniques

Détecteur d'ouverture et de choc	
Type de pile	CR 123
Autonomie de la pile	3 ans
Indice de protection	IP 20 (utilisation en intérieur en pièce sèche)
Fréquence	868-870 MHz io homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes e.r.p. <25 mW
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisées	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW
	868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW
	869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Température de fonctionnement	0°C to 60°C
Dimensions Boîtier L x H x P en mm	118 x 38 x 24
Dimensions Aimant L x H x P en mm	118 x 12 x 14
Poids	52 g

Important information - safety

General information

Read this installation guide and the safety instructions carefully before installing this Somfy product. All the instructions given must be followed closely and this guide must be stored in a safe place throughout the service life of your product.

These instructions describe how to install and commission this product.

Any installation or use outside the field of application specified by Somfy is forbidden.

This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Somfy cannot be held responsible for any changes in standards which come into effect after the publication of these instructions.

General safety instructions

- This product is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using this product by a person responsible for their safety.
- Do not let children play with this product.
- Do not immerse the product in liquid.
- Do not drop, drill or dismantle this equipment, as this will invalidate the warranty.
- Do not expose this equipment to high temperatures or leave it in direct sunlight.

Introduction

Congratulations on your purchase of the new Somfy opening sensor.

Connected to TaHoma or Connexoon, this sensor lets you know if your door or window is properly closed, wherever you are.

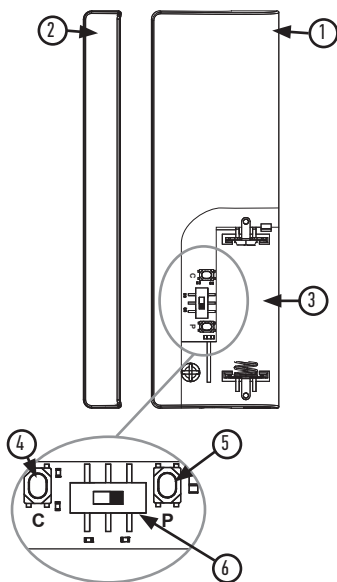
The sensor will also warn you in the event of any intrusion.

If used with TaHoma, you can also make use of the advanced functions. For example, if you have a heating system that is compatible with TaHoma, if your sensor detects an open window, you can set the system to switch your heating on in freeze-protection mode to avoid high energy use.

Contents

Description	Qty
Opening and impact sensor	1
CR123 battery	1
Adhesive strips	6*

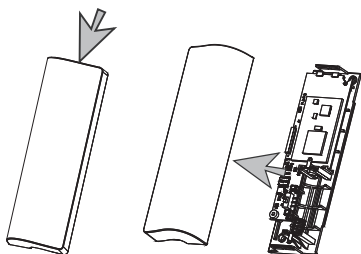
* 3 pre-glued bases.
3 replacements.



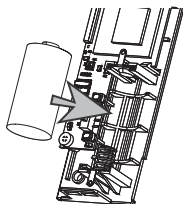
	Description		Description
1	Unit	4	Calibration button
2	Magnet	5	Programming button
3	Battery housing	6	Mode selector switch

Fitting the battery

To open the unit, press on the grey section located on the side of the opening and impact sensor unit to unclip the front of the case.



Insert the battery the correct way ("+" side on the "+" side and "-" side on the "-" side).



Do not replace the front of the case before adding the opening and impact sensor to the TaHoma system and configuring it.

Adding to TaHoma / Connexoon system

TaHoma



On the TaHoma interface, select the  tab.

- Select the Configuration tab. 
- Select the "IO" tab, then select "Add".
- Follow the procedure shown on the screen.
- AFTER finishing the pairing, the green indicator light will switch off.

Connexoon



To add the opening and impact sensor to a Connexoon Box, the two devices need to be paired.

Press the PROG button on the opening and impact sensor  and hold for 2 seconds.

Press the PROG button on the Connexoon Box and hold for 0.5 seconds.

The opening and impact sensor has now been added to the Connexoon Box.



Do not replace the front of the case before configuring the opening and impact sensor.

Installation

There are 2 options for installing your opening and impact sensor depending on the configuration of your door/window.

A



Unit on the moving part and the magnet on the frame of the door or window.

This enables **opening detection** if you have a TaHoma Box or a Connexoon Box, and **opening and impact detection** if you have a TaHoma Box with the TaHoma security extension.

B



Installing the opposite way round from method A, depending on the configuration on your door/window.

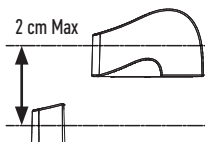
This enables **opening detection** if you have a TaHoma Box or a Connexoon Box.



In the case of a type A or B installation, the two parts (unit and magnet) must be in alignment, with a maximum space of 3cm between the two elements.



If, during installation, you find there is vertical offset between the unit and the magnet, this should not exceed 2cm.



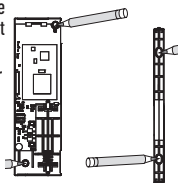
Mounting

Easy installation using adhesive strips

- Clean the surface where the unit and the magnet will be mounted.
- Affix the elements following the chosen installation method (A or B).

Mounting with screws

- Press on the upper section of the unit and magnet to unclip the front panel.
- Place the back panel (of the unit or magnet) into the chosen position and the screw holes with a pencil.
- Use fixing screws (3mm diameter and 19mm in length) and suitable plugs (3mm diameter and 25mm in length) to fix the opening and impact sensor to the surface.
- Firmly secure the back section of the opening and impact sensor in place.



Configuration

To use the opening and impact sensor in the various settings previously mentioned, use the following configurations.

Activation / Deactivation of magnet

 The mode selector indicates the activation/deactivation of the magnet.



Magnet activated
(Default position)



Magnet deactivated

• Opening detection

Used to detect intrusions into your home.

In the case of a type A or B installation, set the mode selector to the "Magnet activated" position (default position).



Close the cover.

The opening and impact sensor is now operational.

• Opening and impact detection

For detecting intrusion attempts and intrusions into your home.

Set the mode selector to the "Magnet activated" position (default position), then proceed to the impact "learning" mode (see p22).



This step enables the unit to recognise intrusion attempts.

Opening and impact "learning" mode

This enables the opening and impact sensor to recognise:

- an intrusion attempt: impact "learning"



This is accomplished through the following 3 steps (closed window):

- 1) Press the calibration button (C) and hold for 3 seconds. 
- 2) The red indicator light will light up for 10 seconds: close the unit cover whilst the light is on.
- 3) The red indicator light will blink rapidly: this is the learning step.
 - Impact "learning": force/shake the door/window to simulate an intrusion attempt.

 If there is an error, the red indicator light will blink twice every five seconds.

 Carry out an intrusion or intrusion attempt test once this stage is finished to check that the opening and impact sensor is functioning correctly.

Resetting the opening and impact sensor

To delete the opening and impact sensor from the TaHoma, unclip the front panel of the unit, and press the programming button (P) for 10 seconds, the indicator light will switch on then switch off.

To reset the opening and impact sensor settings, unclip the front panel of the unit and press the calibration (C) button for 10 seconds, the indicator lighting will switch on then switch off.



Somfy hereby declares that this product is in compliance with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.

Recycling



Do not dispose of this product with the household waste. Please take it to a collection point or an approved centre to ensure it is recycled correctly.



Ensure batteries are separated from other types of waste and are recycled via your local recycling centre.

The images contained in this booklet are for illustrative purposes only.

Technical data

Opening and impact sensor	
Battery type and standby time	CR 123
Index protection rating	IP 20 (inside use, in a dry room)
Frequency	868-870 MHz io homecontrol [®] , two-way Tri-band
Frequency bands and maximum power used	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. < 25 mW
Operating temperature	0°C to 60°C
Dimensions of unit L x H x D in mm	118 x 38 x 24
Dimensions of magnet L x H x D in mm	118 x 12 x 14
Weight	52 g

Wichtige Hinweise - Sicherheit

Allgemeines

Lesen Sie diese Montageanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation dieses Somfy-Produkts beginnen. Befolgen Sie alle Anweisungen dieser Anleitung und bewahren Sie diese Anleitung auf, solange Ihr Produkt in Betrieb ist.

Diese Anleitung beschreibt die Installation und Inbetriebnahme dieses Produkts.

Jede Installation oder Verwendung außerhalb des von Somfy definierten Einsatzbereiches ist nicht bestimmungsgemäß.

Sie führt, wie jede Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung, zum Ausschluss der Haftung und der Garantie durch Somfy.

Somfy kann für Norm- und Standardänderungen, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung vorgenommen wurden, nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt zu werden, ausgenommen sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhielten zuvor Anweisungen hinsichtlich der Bedienung des Produkts.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Flüssigkeit.
- Sie dürfen dieses Produkt nicht fallen lassen, anbohren oder zerlegen, bei Nichtbeachtung droht der Entfall der Garantie.
- Setzen Sie dieses Produkt nie erhöhten Temperaturen oder direkter Sonnenstrahlung aus.

Einführung

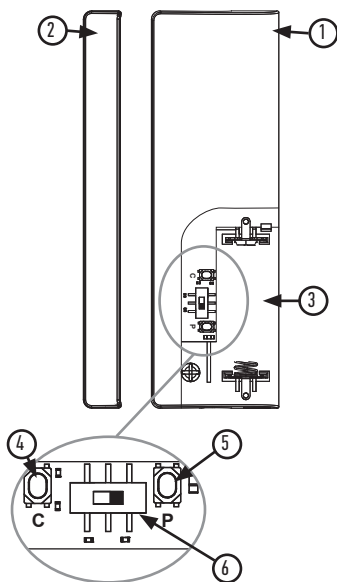
Wir beglückwünschen Sie zum Kauf des neuen Somfy-Öffnungs-sensors.

Wo auch immer Sie gerade sind informiert Sie der Sensor in Verbindung mit TaHoma oder Connexoon darüber, ob die Tür oder das Fenster ordnungsgemäß geschlossen ist. Der Sensor warnt Sie ebenso im Falle eines Einbruchs. Darüber hinaus können Sie mit TaHoma erweiterte Funktionen nutzen. Wenn Sie beispielsweise über ein TaHoma-kompatibles Heizsystem verfügen, kann der Sensor auf Wunsch beim Öffnen des Fensters Ihre Heizung in den Frostschutzmodus schalten, um einen Mehrverbrauch zu vermeiden.

Lieferumfang

Bezeichnung	Anz.
Öffnungs- und Einbruchsensor	1
Batterie CR123	1
Klebstreifen	6*

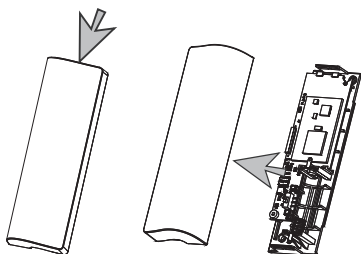
* 3 Klebstreifen bereits vorgeklebt
3 Ersatz-Klebstreifen



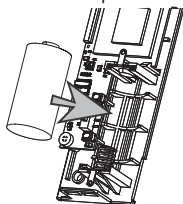
	Bezeichnung		Bezeichnung
1	Gehäuse	4	Kalibriertaste
2	Magnet	5	Programmiertaste
3	Batteriefach	6	Betriebsartenschalter

Einsetzen der Batterie

Drücken Sie zum Öffnen auf den grauen Bereich seitlich am Gehäuse des Öffnungs- und Einbruchsenors, um die Vorderseite des Sensors auszurasen.



Setzen Sie die Batterie in der entsprechenden Richtung ein (Pluspol zu Pluskontakt und Minuspol zu Minuskontakt).



Bringen Sie die Gehäusevorderseite erst wieder an, nachdem der Öffnungs- und Einbruchsensor in TaHoma hinzugefügt und konfiguriert wurde.

In TaHoma / Connexoon hinzufügen

TaHoma



Wählen Sie in der TaHoma-Benutzeroberfläche die Registerkarte



- Klicken Sie auf die Konfigurationsregisterkarte .
- Klicken Sie auf die Registerkarte „IO“ und anschließend auf „Hinzufügen“.
- Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.
- Nach erfolgreichem Pairing erlischt die grüne Kontrollleuchte.

Connexoon



Um den Öffnungs- und Einbruchsensor in einer Connexoon-Box hinzuzufügen, muss ein Pairing dieser beiden Geräte durchgeführt werden.



Drücken Sie auf die PROG-Taste des Öffnungs- und Einbruchsenors (2 s lang).

Drücken Sie auf die PROG-Taste der Connexoon-Box (0,5 s lang).

Der Öffnungs- und Einbruchsensor wurde in der Connexoon-Box hinzugefügt.



Bringen Sie die Gehäusevorderseite erst wieder an, nachdem der Öffnungs- und Einbruchsensor konfiguriert wurde.

Installation

Sie haben je nach den Gegebenheiten in Ihrer Wohnung 3 verschiedene Möglichkeiten, Ihren Öffnungs- und Einbruchsensor zu installieren.

A



Gehäuse am beweglichen Teil und Magnet am festen Teil der Tür bzw. des Fensters.

Damit ist in Verbindung mit einer TaHoma-Box oder einer Connexoon-Box eine **Öffnungserkennung** und in Verbindung mit einer TaHoma-Box mit der Sicherheitserweiterung von TaHoma eine **Öffnungs- und Einbrucherkennung** möglich.

B



Umgekehrte Installation zu A aufgrund den Gegebenheiten in Ihrer Wohnung.

Damit ist in Verbindung mit einer TaHoma-Box oder einer Connexoon-Box eine **Öffnungserkennung** möglich.

C



Nur Gehäuse am beweglichen Teil, wenn der Magnet nicht angebracht werden kann.

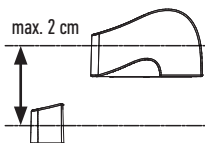
Damit ist eine **Öffnungserkennung** möglich, jedoch nur in Verbindung mit einer TaHoma-Box mit der Sicherheitserweiterung von TaHoma.



Bei Installationsart A und B müssen die beiden Teile gerade zueinander ausgerichtet sein und der Abstand zwischen den beiden Elementen darf von Mittellinie zu Mittellinie nicht größer als 3 cm sein.



Achten Sie bei der Installation darauf, dass Gehäuse und Magnet zueinander versetzt angebracht werden. Der vertikale Versatz von Mittellinie zu Mittellinie darf jedoch nicht größer als 2 cm sein.



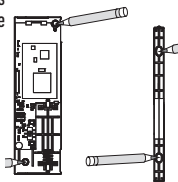
Befestigung

Einfache Installation mit Klebstreifen

- Reinigen Sie die Oberfläche, auf der sie das Gehäuse und den Magneten befestigen möchten.
- Kleben Sie die Elemente je nach gewünschter Installationsart (A, B oder C) auf.

Alternative: Installation mit Schrauben

- Drücken Sie auf das Oberteil des Gehäuses und des Magneten, um die Vorderseite auszurasten.
- Platzieren Sie die Rückseite (des Gehäuses und des Magneten) an der gewünschten Stelle und kennzeichnen Sie die Befestigungslöcher mit einem Bleistift.
- Verwenden Sie Befestigungsschrauben mit 3,5 mm Durchmesser und 19 mm Länge sowie passende Dübel mit 3,5 mm Durchmesser und 25 mm Länge, um den Öffnungs- und Einbruchsensor zu befestigen.
- Befestigen Sie die Rückseite des Öffnungs- und Einbruchsenors ordnungsgemäß.

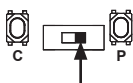


Konfiguration

Um den Öffnungs- und Einbruchsensor in den verschiedenen zuvor genannten Konfigurationsmöglichkeiten einsetzen zu können, sind die nachstehend beschriebenen Einstellungen vorzunehmen.

Aktivierung / Deaktivierung des Magneten

i Der Betriebsartenschalter zeigt an, ob der Magnet aktiviert ist oder nicht.



Magnet aktiviert
(Standardstellung)



Magnet nicht aktiviert

• Öffnungserkennung

Zur Erkennung eines Einbruchs in Ihre Wohnung.

Stellen Sie den Betriebsartenschalter bei Installationsart A und B in die Stellung „Magnet aktiviert“ (Standardstellung).



Schließen Sie die Gehäuseabdeckung.

Der Öffnungs- und Einbruchsensor ist betriebsbereit.

Stellen Sie den Betriebsartenschalter bei Installationsart C in die Stellung „Magnet nicht aktiviert“ und starten Sie anschließend den Öffnungseinlernvorgang (siehe S. 26).



Durch diesen Schritt kann das Gehäuse ein Öffnen oder Schließen der Tür bzw. des Fensters ohne den Magneten erkennen.

• Öffnungs- und Einbrucherkennung

Zur Erkennung eines Einbruchversuchs bzw. eines Einbruchs in Ihre Wohnung.

Stellen Sie den Betriebsartenschalter in die Stellung „Magnet aktiviert“ (Standardstellung) und starten Sie anschließend den Einbrucheinlernvorgang (siehe S. 26). Durch diesen Schritt kann das Gehäuse einen Einbruchversuch erkennen.



Öffnungs- und Einbrucheinlernung

Durch diesen Vorgang werden folgende Situationen in den Öffnungs- und Einbruchsensor eingelernt:

- ein Eindringen in die Wohnung: Öffnungseinlernung
ODER



- ein versuchtes Eindringen in die Wohnung:
Einbrucheinlernung



Dazu müssen Sie nur 3 Schritte ausführen (geschlossene Fenster):

1) Halten Sie die Kalibriertaste (C) 3 s lang gedrückt.



2) Die rote Kontrollleuchte leuchtet 10 s lang: Schließen Sie die Gehäuseabdeckung in dieser Zeit.

3) Die rote Kontrollleuchte blinkt schnell: Einlernvorgang.

- Öffnungseinlernung: Öffnen Sie die Tür bzw. das Fenster wie gewohnt.

ODER

- Einbrucheinlernung: Ziehen / rütteln Sie am Fenster bzw. an der Tür, um einen Einbruchversuch zu simulieren.



Wenn ein Fehler aufgetreten ist, blinkt die rote Kontrollleuchte alle 5 s zweimal.



Führen Sie nach diesem Abschnitt einen Einbruchtest bzw. einen Einbruchversuch durch, um zu prüfen, ob der Öffnungs- und Einbruchsensor ordnungsgemäß funktioniert.

Zurücksetzen des Öffnungs- und Einbruchsenors

Um den Öffnungs- und Einbruchsensor aus TaHoma zu löschen, rasten Sie die Gehäusevorderseite aus und halten Sie die Programmieraste (P) 10 s lang gedrückt. Die Kontrollleuchte leuchtet daraufhin auf und erlischt wieder.

Um die Einstellung des Öffnungs- und Einbruchsenors zurückzusetzen, rasten Sie die Gehäusevorderseite aus und halten Sie die Kalibriertaste (C) 10 s lang gedrückt. Die Kontrollleuchte leuchtet daraufhin auf und erlischt wieder.



SOMFY erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Recycling



Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie es entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen, um es dem Recycling zuzuführen.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

Die Abbildungen in diesem Dokument sind nicht bindend.

Technische Daten

Öffnungs- und Einbruchsensor	
Batterietyp und Nutzungsdauer	CR 123
Schutzart	IP 20 (Betrieb in trockenen Innenräumen)
Funkfrequenz	868-870 MHz, io-homecontrol®, bidirektional Triband
Frequenzband und maximale Sendeleistung	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Temperaturbereich	0 °C bis 60 °C
Abmessungen des Gehäuses in mm (Breite x Höhe x Tiefe)	118 x 38 x 24
Abmessungen des Magneten in mm (Breite x Höhe x Tiefe)	118 x 12 x 14
Gewicht	52 g

Informazioni importanti - sicurezza

Informazioni generiche

Leggere attentamente la presente Guida all'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di iniziare ad installare questo prodotto Somfy. Seguire in modo preciso tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intero periodo di durata del prodotto.

La presente guida descrive l'installazione e la messa in servizio di questo prodotto.

Installazioni o utilizzi per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy non sono conformi.

e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile dei cambiamenti di norme e standard intervenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

Istruzioni generali di sicurezza

Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto.

- Non lasciare il prodotto alla portata dei bambini.
- Non immergere mai questo prodotto in un liquido.
- Non far cadere, forare o smontare l'apparecchiatura, pena l'annullamento della garanzia.
- Non esporre questo dispositivo ad alte temperature o alla luce diretta del sole.

Presentazione

Complimenti per l'acquisto del nuovo sensore di apertura Somfy. Abbinato a TaHoma o Connexoon, questo sensore informa, in qualsiasi posto ci si trovi, se la finestra o la porta è stata chiusa correttamente. Il sensore avvisa anche nel caso di intrusione.

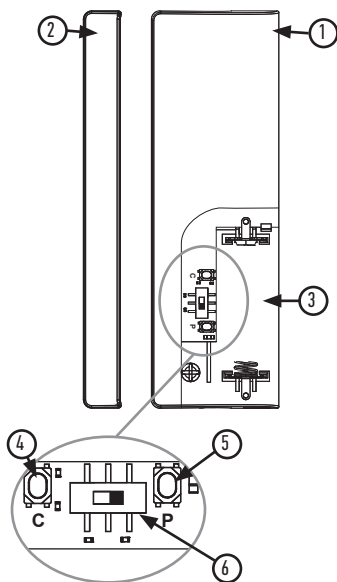
Con TaHoma si può disporre di funzionalità avanzate.

Se si dispone ad esempio di un sistema di riscaldamento compatibile con TaHoma, in caso di individuazione da parte del sensore di un'apertura della finestra, questo può all'occorrenza far passare il riscaldamento in modalità antigelo per evitare una consumazione eccessiva.

Componenti

Denominazione	Qtà
Sensore di apertura e urto	1
Batteria CR123	1
Linguette adesive	6*

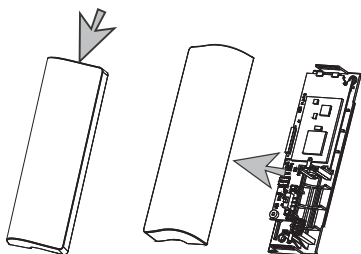
* 3 di base già preincollati.
3 di sostituzione.



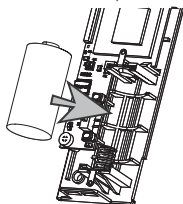
	Denominazione		Denominazione
1	Unità	4	Pulsante Calibrazione
2	Calamita	5	Pulsante Programmazione
3	Vano batteria	6	Selettore della modalità

Inserimento della batteria

Per aprirlo, premere sulla parte grigia, situata sul lato dell'unità del Sensore di apertura e urto per sollevarne lo sportellino anteriore.



Posizionare la batteria nella rotazione corretta (polo « + » del lato « + » e polo « - » del lato « - »).



i Non richiudere lo sportellino prima di aver aggiunto il Sensore di apertura e urto a TaHoma e di averlo configurato.

Aggiunta a Tahoma / Connexoon

Tahoma



Sull'interfaccia Tahoma, scegliere il tab .

- Cliccare sul tab Configurazione .
- Cliccare sul tab « IO », poi « Aggiungere ».
- Seguire la procedura visualizzata.
- ALLA fine dell'abbinamento, il LED luminoso verde « si spegne ».



Connexoon

Per aggiungere il Sensore di apertura e urto a una Box Connexoon, bisogna abbinare le 2 seguenti apparecchiature.

Tenere premuto il pulsante PROG del Sensore di apertura e urto per 2 secondi.

Tenere premuto il pulsante PROG della Box Connexoon durante 0,5 secondi.



Il Sensore di apertura e urto è aggiunto alla Box Connexoon.



Non richiudere lo sportellino prima di aver configurato il Sensore di apertura e urto.

Installazione

Esistono 3 modalità d'installazione differenti per il suo sensore di apertura e urto a seconda della configurazione dell'abitazione.

A



Unità sulla parte mobile e magnete sulla parte fissa della porta o della finestra.

Questa permette una **rilevazione di apertura** se si dispone di una Box TaHoma o di una Box Connexoon e una **rilevazione di apertura e d'urto** se si dispone di una Box TaHoma con l'opzione sicurezza di TaHoma.

B



Installazione opposta alla A a seconda dell'abitazione. Questa permette una **rilevazione di apertura** se si dispone di una Box TaHoma o di una Box Connexoon.

C



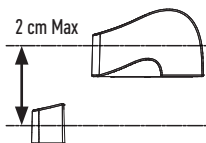
Se la porta/la finestra non consente l'aggiunta del magnete, l'unità solo sulla parte mobile, Questa permette una **rilevazione di apertura**, ma solamente se si dispone di una Box TaHoma con l'opzione sicurezza di TaHoma.



Nel caso di un'installazione di tipo A o B, le 2 parti devono essere allineate e la distanza tra i 2 elementi non deve superare i 3 cm da un asse all'altro.



Durante l'installazione si dovrà rispettare una distanza verticale tra l'unità e il magnete di massimo 2 cm da un asse all'altro.



Fissaggio

Installazione facile con le linguette adesive

- Ripulire la superficie del montante sul quale si monteranno l'unità e il magnete.
- Incollare gli elementi sulla base della soluzione (A,B o C) scelta.

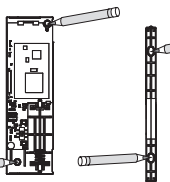
Possibile anche con viti

- Premere sulla parte superiore dell'unità e del magnete per sollevare lo sportellino anteriore.

- Posizionare il retro (dell'Unità e del Magnete) nell'ubicazione desiderata e segnare a matita l'ubicazione dei fori di fissaggio.

- Utilizzare viti di fissaggio (diametro di 3,5 mm e lunghezza di 19 mm) e ancore adeguate (diametro di 3,5 mm e lunghezza di 25 mm) per montare il Sensore di apertura e urto.

- Fissare saldamente il retro del Sensore di apertura e urto.



Configurazione

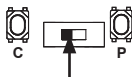
Per utilizzare il Rilevatore di apertura e urto a seconda dei casi menzionati in precedenza, effettuare le seguenti regolazioni.

Attivazione / disattivazione del magnete

 Il selettore della modalità di funzionamento indica se il magnete è attivo.



Magnete attivato
(Posizione per default)



Magnete non attivato

• Sensore di apertura

Per poter individuare le intrusioni nella propria abitazione.

Nel caso di un'installazione di tipo A o B, impostare il selettore della modalità di funzionamento in posizione
Magnete attivato (posizione di default).



Richiudere l'unità con il coperchio.

Il sensore di apertura e urto è operativo.

In caso d'installazione di tipo C, posizionare il selettore della modalità di funzionamento su Magnete non attivato e poi procedere alla prova di apertura (vedere p37).



Questo step consente all'unità di riconoscere un'apertura o una chiusura della finestra/porta senza dover far ricorso al magnete.

• Rilevazione di apertura e urto

Per poter individuare i tentativi di intrusione e le intrusioni nella propria abitazione.

Impostare il selettore di modalità di funzionamento in posizione Magnete attivato (posizione per default), e in seguito procedere alla prova di urto (vedere p37).



Questo step permette all'unità di riconoscere un tentativo d'intrusione.

Prova di apertura e di urto

Si tratta di far capire semplicemente al Sensore di apertura e urto come poter riconoscere:

- un'intrusione: prova di apertura

0



- un tentativo d'intrusione: prova di urto



Bastano 3 step (finestra chiusa):

- 1) tener premuto per 3s il pulsante di calibrazione (C).



- 2) Il LED luminoso rosso si accende per 10s : richiudere l'unità con il coperchio durante questo lasso di tempo.

- 3) Il LED luminoso rosso lampeggia velocemente: step di prova.

- Prova di apertura : aprire normalmente la finestra/la porta.

0

- Prova di urto : forzare/ scuotere la finestra/la porta per simulare un tentativo d'intrusione.



In caso di errore, il LED luminoso rosso s'illumina per due volte ogni 5 secondi.



Fare una prova d'intrusione e di tentativo d'intrusione una volta terminata questa parte per verificare il corretto funzionamento del Sensore di apertura e urto.

Resettaggio del Sensore di apertura e urto

Per annullare il Sensore di apertura e urto di TaHoma (P) sollevare lo sportello anteriore dell'unità, poi tener premuto per 10s il pulsante di programmazione (P), il LED luminoso si accenderà e poi si spegnerà.

Per reimpostare il Sensore di apertura e urto di TaHoma (P) sollevare lo sportello anteriore dell'unità, poi tener premuto per 10s il pulsante di calibrazione (P), il LED luminoso si accenderà e poi si spegnerà.



Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

Riciclaggio



Non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici. Depositare in un punto di raccolta o in un centro autorizzato per garantire il riciclaggio.



Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.

Le immagini presenti in questo libretto sono a puro scopo informativo.

Dati tecnici

Sensore di apertura e urto	
Tipo di batteria e autonomia	CR 123
Grado di protezione	IP 20 (uso interno in ambiente asciutto)
Frequenza	868-870 MHz io homecontrol® bidirezionale a tre bande e.r.p. <25 mW
Fasce di frequenza e potenza massime utilizzate	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Temperatura di funzionamento	da 0°C a 60°C
Dimensioni Unità L x A x P in mm	118 x 38 x 24
Dimensioni L x A x P in mm	118 x 12 x 14
Peso	52 g

Información importante. Seguridad

Aspectos generales

Lea atentamente el presente manual de instalación y las instrucciones de seguridad antes de iniciar la instalación de este producto Somfy. Siga estrictamente cada una de las instrucciones facilitadas y conserve el presente manual durante la vida útil del producto.

Este manual describe la instalación y la puesta en marcha del producto.

Cualquier instalación o uso fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará inapropiado.

Ello conllevaría, al igual que cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, la exclusión de la responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

Somfy no podrá ser considerada responsable de los cambios de normas y estándares producidos después de la publicación de la presente guía.

Normas generales de seguridad

- Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios, salvo que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas previamente en el uso del producto.
- No deje que los niños jueguen con el producto.
- No sumerja nunca el producto en un líquido.
- No deje caer, no perforo ni desmonte el producto; de ser así, el producto perdería la garantía.
- No exponga el producto a temperaturas elevadas ni lo deje expuesto a la luz directa del sol.

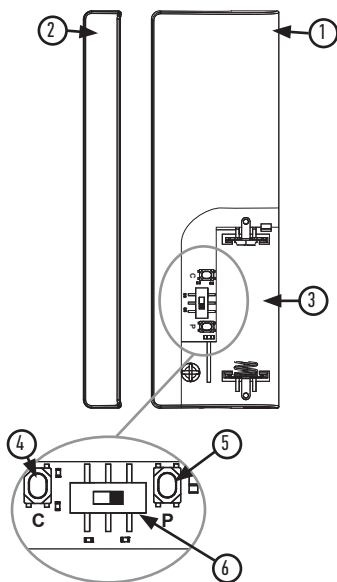
Presentación

Felicidades, ha adquirido el nuevo detector de apertura de Somfy. Utilizado conjuntamente con TaHoma o Connexoon, este detector le informará, dondequiera que se encuentre, de si su puerta o ventana están bien cerradas. El detector también le avisará en caso de intrusión. Además, si lo usa con TaHoma, podrá disfrutar de funciones avanzadas. Por ejemplo, si dispone de un sistema de calefacción compatible con TaHoma, usted puede programarlo para que cuando el detector registre que hay una ventana abierta, el sistema pueda regular la calefacción al mínimo para evitar un consumo excesivo.

Contenido

Denominación	Cantidad
Detector de apertura y de golpes	1
Pila CR123	1
Lengüetas adhesivas	6*

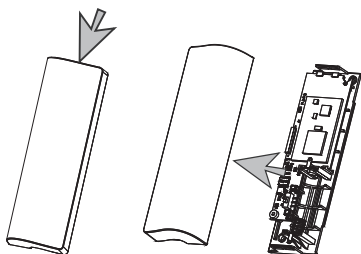
* 3 de base ya pegadas.
3 de sustitución.



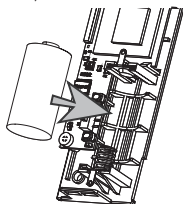
	Denominación		Denominación
1	Caja	4	Botón de Calibración
2	Imán	5	Botón de Programación
3	Compartimento de la pila	6	Selector de modo

Inserción de la pila

Presione la parte gris situada en el lateral de la carcasa del detector de apertura y de golpes para abrir la tapa frontal del mismo.



Inserte la pila en el sentido correcto (polo «+» en el lado «+» y polo «-» en el lado «-»).



i No coloque de nuevo la tapa frontal hasta que no haya añadido el detector de apertura y de golpes a TaHoma y lo haya configurado.

Añadir el detector a Tahoma/Connexoon

Tahoma



En la interfaz Tahoma, seleccione la pestaña .

- Haga clic en la pestaña Configuración .
- Haga clic en la pestaña «IO» y, a continuación, en «Añadir».
- Siga el procedimiento indicado.
- Tras el emparejamiento, el indicador luminoso verde se apaga.

Connexoon



Para añadir el detector de apertura y de golpes a una Box Connexoon, se debe realizar un emparejamiento entre ambos equipos.

Pulse el botón PROG del detector de apertura y de golpes  (durante 2 s).

Pulse el botón PROG de la Box Connexoon (durante 0,5 s).

El detector de apertura y de golpes ya está añadido a la Box Connexoon.



No coloque de nuevo la tapa frontal hasta que no haya configurado el detector de apertura y de golpes.

Instalación

Existen tres formas de instalar el detector de apertura y de golpes, en función de la configuración de su vivienda.

A



Caja en la parte móvil e imán en la parte fija de la puerta o ventana.

Permite **detectar la apertura** si dispone de una Box TaHoma o una Box Connexoon o **detectar la apertura y los golpes** si dispone de una Box TaHoma con la extensión de seguridad de TaHoma.

B



Instalación al contrario de A, según su vivienda.

Permite **detectar la apertura** si dispone de una Box TaHoma o una Box Connexoon.

C



Si el batiente no permite montar el imán, con la caja en la parte móvil únicamente.

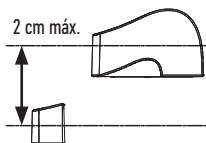
Permite **detectar la apertura**, pero solo si dispone de una Box TaHoma con la extensión de seguridad de TaHoma.



En caso de instalación de tipo A o B, las dos partes deben estar alineadas y la distancia máxima entre los dos elementos no debe ser superior a 3 cm de eje a eje.



Durante la instalación, es necesario dejar una separación vertical entre la caja y el imán que no debe superar los 2 cm de eje a eje.



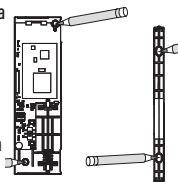
Fijación

Instalación fácil con las lengüetas adhesivas

- Limpie la superficie del montante en el que vaya a fijar la caja y el imán.
- Pegue los elementos en función de la solución (A, B o C) escogida.

Opción de instalación con tornillos

- Presione la parte superior de la caja y del imán para abrir la tapa frontal.
- Coloque la parte trasera (de la caja y del imán) en el lugar elegido y marque con un lápiz la posición de los agujeros de fijación.
- Utilice tornillos de fijación (3,5 mm de diámetro y 19 mm de longitud) y tacos (3,5 mm de diámetro y 25 mm de longitud) adecuados para fijar el detector de apertura y de golpes.
- Fije sólidamente la parte trasera del detector de apertura y de golpes.



Configuración

Para utilizar el detector de apertura y de golpes según los distintos casos anteriormente mencionados, realice los ajustes indicados a continuación.

Activación/desactivación del imán

i El selector de modo indica la activación o no del imán.



• Detección de apertura

Permite detectar cualquier intrusión en su vivienda.

En caso de instalación de tipo A o B, ponga el selector de modo en la posición de «imán activado» (posición predeterminada).



Vuelva a colocar la tapa de la caja.

El detector de apertura y de golpes está operativo.

En caso de instalación de tipo C, ponga el selector de modo en la posición de «imán no activado» y lleve a cabo el aprendizaje de la apertura (véase pág. 48).



Esto permite que la caja pueda reconocer la apertura o el cierre del batiente sin hacer uso del imán.

• Detección de apertura y de golpes

Permite detectar los intentos de intrusión y las intrusiones en su vivienda.

Ponga el selector de modo en la posición de «imán activado» (posición predeterminada) y lleve a cabo el aprendizaje de los golpes (véase pág. 48). Esto permite que la caja pueda reconocer un intento de intrusión.



Aprendizaje de la apertura y de los golpes

Se trata simplemente de que el detector de apertura y de golpes aprenda a reconocer:

- una intrusión: aprendizaje de la apertura;

0

- un intento de intrusión: aprendizaje de los golpes.



Para ello solo hay que seguir tres pasos (ventana cerrada):

1) Pulse el botón de calibración (C) durante 3 s.  |

2) El indicador luminoso rojo se enciende durante 10 s: vuelva a colocar la tapa de la caja en el transcurso de este tiempo.

3) El indicador luminoso rojo parpadea rápidamente: etapa de aprendizaje.

- Aprendizaje de la apertura: abra normalmente el batiente.

0

- Aprendizaje de los golpes: fuerce/sacuda el batiente para simular un intento de intrusión.



Si hubiera habido un error, el indicador luminoso rojo parpadea-
rá dos veces cada 5 s.



Una vez finalizada esta parte, realice una prueba de intrusión
o de intento de intrusión para comprobar el correcto funciona-
miento del detector de apertura y de golpes.

Puesta a cero del detector de apertura y de golpes

Para disociar el detector de apertura y del golpes de TaHoma, abra la tapa frontal de la caja y pulse durante 10 s el botón de programación (P); el indicador luminoso se enciende y luego se apaga.

Para restablecer los ajustes iniciales del detector de apertura y del golpes, abra la tapa frontal de la caja y pulse durante 10 s el botón de calibración (C); el indicador luminoso se enciende y luego se apaga.



Mediante la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.

Reciclaje



No tire el producto a la basura doméstica. Este debe depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.



Recuerde separar las baterías o pilas del resto de desechos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

Las imágenes contenidas en este manual no son contractuales.

Datos técnicos

Detector de apertura y de golpes	
Tipo de pila y autonomía	CR 123
Índice de protección	IP 20 (uso en interior en sala seca)
Frecuencia	868-870 MHz io homecontrol® bidireccional tribanda 868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a 60 °C
Dimensiones de la caja: L x A x P en mm	118 x 38 x 24
Dimensiones del imán: L x A x P en mm	118 x 12 x 14
Peso	52 g

Σημαντικές πληροφορίες - Ασφάλεια

Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy. Ακολουθήστε επακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο όσο έχετε το προϊόν στην κατοχή σας.

Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφεται η εγκατάσταση και η έναρξη λειτουργίας αυτού του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή χρήση πέραν του πεδίου εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy θεωρείται ακατάλληλη.

Κάθε τέτοια χρήση, όπως και η αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, καθιστά άκυρη την εγγύηση και απαλλάσσει τη Somfy από κάθε ευθύνη.

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προδιαγραφών και των προτύπων επέλθει μετά την έκδοση του παρόντος εγχειριδίου.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Αυτό το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγουμένως από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με αυτό το προϊόν.
- Μη βυθίσετε ποτέ το προϊόν αυτό με υγρό.
- Μην επιτρέψετε να πέσει κάτω, να τρυπηθεί ή να αποσυναρμολογηθεί ο παρών εξοπλισμός, γιατί μπορεί να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό αυτόν σε υψηλές θερμοκρασίες και μην τον αφήνετε εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.

Παρουσίαση

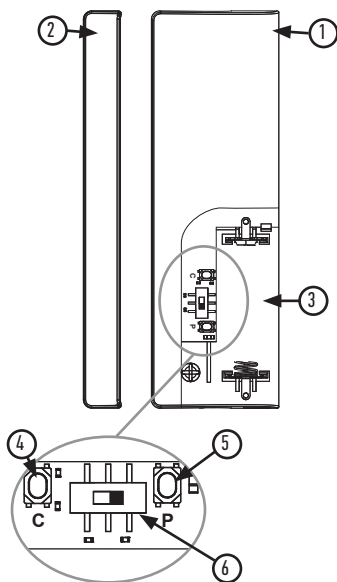
Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου αισθητήρα ανοίγματος Somfy.

Σε συνδυασμό με το TaHoma ή το Connexoon, ο αισθητήρας αυτός σας ενημερώνει, όπου και αν βρίσκεστε, αν η πόρτα ή το παράθυρό σας είναι κλειστό. Ο αισθητήρας σας προειδοποιεί επίσης σε περίπτωση παραβίασης. Τέλος, στο TaHoma μπορείτε να αξιοποιήσετε προηγμένες λειτουργίες. Για παράδειγμα, αν διαθέτετε σύστημα θέρμανσης που είναι συμβατό με το TaHoma και ο αισθητήρας σας εντοπίζει το άνοιγμα ενός παραθύρου, μπορείτε, αν θέλετε, να στείλετε εντολή στο σύστημα θέρμανσης να μεταβεί στη λειτουργία προστασίας από τον παγετό, ώστε να αποφευχθεί ενδεχόμενη υπερκατανάλωση.

Περιεχόμενα

Περιγραφή	Ποσότητα
Αισθητήρας ανοίγματος και πρόσκρουσης	1
Μπαταρία CR123	1
Αυτοκόλλητα γλωσσίδια	6*

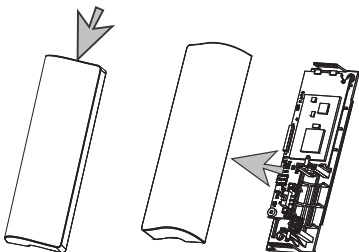
* 3 βασικές, ήδη κολλημένες.
3 ανταλλακτικές.



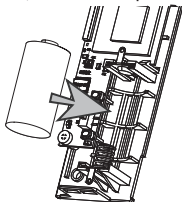
	Περιγραφή		Περιγραφή
1	Μονάδα	4	Κουμπί Βαθμονόμηση
2	Μαγνήτης	5	Κουμπί Προγραμματισμός
3	Θήκη μπαταρίας	6	Διακόπτης επιλογής λειτουργίας

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Για ανοίξετε τον Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης, πιέστε το γκρι τμήμα που βρίσκεται στο πλάι της μονάδας του αισθητήρα για να ξεκουμπώσετε την πρόσοψή του.



Τοποθετήστε την μπαταρία με τη σωστή φορά (πόλος « + » στην πλευρά « + » και πόλος « - » στην πλευρά « - »).



Μην επανατοποθετήσετε την πρόσοψη αν δεν προσθέσετε προηγουμένως τον Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης στο TaHoma και δεν ρυθμίσετε τις παραμέτρους του.

Προσθήκη στο TaHoma / Connexoon

TaHoma



Επιλέξτε στο περιβάλλον λειτουργίας TaHoma την καρτέλα .

- Κάντε κλικ στην καρτέλα Ρύθμιση παραμέτρων .
- Κάντε κλικ στην καρτέλα «ΙΟ» και μετά στο «Προσθήκη».
- Ακολουθήστε τη διαδικασία που εμφανίζεται.
- ΣΤΟ τέλος της σύζευξης, το πράσινο ενδεικτικό «σβήνει».

Connexoon



Για να προσθέσετε τον Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης με Connexoon Box, πρέπει να πραγματοποιήσετε σύζευξη των 2 συσκευών.

Πατήστε το κουμπί PROG του Αισθητήρα ανοίγματος και  πρόσκρουσης (επί 2 s).

Πατήστε το κουμπί PROG του Connexoon Box (επί 0,5 s).

Ο Αισθητήρας ανοίγματος και πρόσκρουσης προστίθεται στο Connexoon Box.



Μην επανατοποθετήσετε την πρόσοψη αν δεν ρυθμίσετε προηγουμένως τις παραμέτρους του Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης.

Εγκατάσταση

Μπορείτε να εγκαταστήσετε τον Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης με 3 τρόπους, ανάλογα με τη διαμόρφωση της κατοικίας σας.

A



Μονάδα στο κινητό τμήμα και Μαγνήτης στο σταθερό τμήμα της πόρτας ή του παραθύρου.

Επιτρέπει την **ανίχνευση ανοίγματος**, αν διαθέτετε TaHoma Box ή Connexoon Box, και **ανίχνευση ανοίγματος και πρόσκρουσης**, αν διαθέτετε TaHoma Box με την προέκταση ασφαλείας TaHoma.

B



Εγκατάσταση αντίστροφη από το A ανάλογα με την κατοικία σας.

Επιτρέπει την **ανίχνευση ανοίγματος**, αν διαθέτετε TaHoma Box ή Connexoon Box.

C



Αν το ανοιγόμενο μέρος δεν επιτρέπει την προσθήκη του Μαγνήτη, μονάδα στο κινητό τμήμα μόνο,

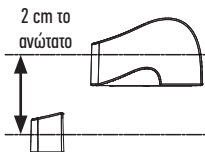
Επιτρέπει την **ανίχνευση ανοίγματος**, αλλά μόνο αν έχετε TaHoma Box με την προέκταση ασφαλείας TaHoma.



Στην περίπτωση εγκατάστασης τύπου A ή B, τα 2 τμήματα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα και η μέγιστη μετατόπιση μεταξύ των 2 στοιχείων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 cm από άξονα σε άξονα.



Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης θα πρέπει να τηρήσετε κατακόρυφη μετατόπιση μεταξύ της μονάδας και του μαγνήτη, η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 cm από άξονα σε άξονα.



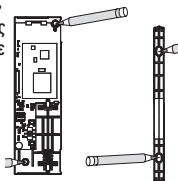
Στερέωση

Εύκολη εγκατάσταση με τα αυτοκόλλητα γλωσσίδια

- Καθαρίστε την επιφάνεια της κάσας όπου πρόκειται να στερεώσετε τη Μονάδα και το μαγνήτη.
- Κολλήστε τα στοιχεία ανάλογα με την περίπτωση (Α, Β ή C) που επιλέξατε.

Δυνατότητα τοποθέτησης με βίδες

- Πιέστε στο πάνω μέρος της μονάδας και του μαγνήτη για να ξεκουμπώσετε την πρόσοψη.
- Τοποθετήστε την πίσω πλευρά (της Μονάδας και του Μαγνήτη) στην προβλεπόμενη θέση και σημειώστε με μολύβι τη θέση των οπών στερέωσης.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλες βίδες στερέωσης (διαμέτρου 3,5 mm και μήκους 19 mm) και ούπατ (διαμέτρου 3,5 mm και μήκους 25 mm) για να στερεώσετε τον Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης.
- Στερεώστε σταθερά την πίσω πλευρά του Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης.



Διαμόρφωση

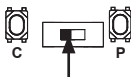
Για να χρησιμοποιήσετε τον Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης ανάλογα με τις διαφορετικές περιπτώσεις που προαναφέρθηκαν, προβείτε στις εξής ρυθμίσεις.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του Μαγνήτη

i Ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας επισημαίνει την ενεργοποίηση ή όχι του μαγνήτη.



Ενεργοποιημένος μαγνήτης
(Προεπιλεγμένη θέση)



Απενεργοποιημένος
μαγνήτης

• Ανίχνευση ανοίγματος

Για να είναι δυνατή η ανίχνευση παραβιάσεων στην κατοικία σας.

Στην περίπτωση εγκατάστασης τύπου A ή B, βάλτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση Ενεργοποιημένος μαγνήτης (προεπιλεγμένη θέση). Κλείστε ξανά το καπάκι της μονάδας.



Ο Αισθητήρας ανοίγματος και πρόσκρουσης λειτουργεί κανονικά.

Στην περίπτωση εγκατάστασης τύπου C, βάλτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση



Απενεργοποιημένος μαγνήτης και, στη συνέχεια, προβείτε στην εκμάθηση ανοίγματος (ανατρέξτε στη σελίδα 59).

Το στάδιο αυτό επιτρέπει στη μονάδα να αναγνωρίζει το άνοιγμα ή το κλείσιμο του ανοιγόμενου μέρους χωρίς να ανατρέχει στο Μαγνήτη.

• Ανίχνευση ανοίγματος και πρόσκρουσης

Για να είναι δυνατή η ανίχνευση αποπειρών παραβίασης και παραβιάσεων στην κατοικία σας.

Βάλτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση Ενεργοποιημένος μαγνήτης (προεπιλεγμένη θέση) και, στη συνέχεια, προβείτε στην εκμάθηση πρόσκρουσης (ανατρέξτε στη σελίδα 59).



Το στάδιο αυτό επιτρέπει στη μονάδα να αναγνωρίζει τυχόν απόπειρα παραβίασης.

Εκμάθηση ανοίγματος και πρόσκρουσης

Αφορά στην απλή εκμάθηση του Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης ώστε να αναγνωρίζει:

- τυχόν παραβίαση: εκμάθηση ανοίγματος



ή

- τυχόν απόπειρα παραβίασης: εκμάθηση πρόσκρουσης



Αρκούν 3 βήματα (κλειστό παράθυρο):

1) Πατήστε το κουμπί βαθμονόμησης (C) επί 3 s.



2) Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει επί 10 s: κλείστε ξανά το καπάκι της μονάδας σε αυτό το χρονικό διάστημα.

3) Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα: στάδιο εκμάθησης.

- Εκμάθηση ανοίγματος: ανοίξτε κανονικά το ανοιγόμενο μέρος.

ή

- Εκμάθηση πρόσκρουσης: κουνήστε δυνατά / τραντάξτε το ανοιγόμενο μέρος για να προσομοιώσετε μια απόπειρα παραβίασης.



Αν υπάρχει σφάλμα, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 5 s.



Τέλος, πραγματοποιήστε δοκιμή παραβίασης ή απόπειρας παραβίασης για να βεβαιωθείτε ότι ο Αισθητήρας ανοίγματος και πρόσκρουσης λειτουργεί σωστά.

Κατάργηση του Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης

Για να διαγράψετε τον Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης από το TaHoma, ξεκουμπώστε την πρόσοψη από τη μονάδα και πιέστε επί 10 s το κουμπί προγραμματισμού (P). Το ενδεικτικό θα ανάψει και μετά θα σβήσει.

Για επαναφορά της ρύθμισης του Αισθητήρα ανοίγματος και πρόσκρουσης, ξεκουμπώστε την πρόσοψη από τη μονάδα και πιέστε επί 10 s το κουμπί βαθμονόμησης (C). Το ενδεικτικό θα ανάψει και μετά θα σβήσει.



Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Ανακύκλωση



Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής ή σε εξουσιοδοτημένο φορέα, ώστε να εξασφαλίζεται η ανακύκλωσή του.



Οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές πρέπει να διαχωρίζονται από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να προσκομίζονται για ανακύκλωση στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων.

Οι εικόνες που περιέχει αυτό το βιβλιαράκι δεν είναι δεσμευτικές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αισθητήρας ανοίγματος και πρόσκρουσης	
Τύπος μπαταρίας και αυτονομία	CR 123
Βαθμός προστασίας	IP 20 (χρήση σε εσωτερικό στεγνό χώρο)
Συχνότητα	868-870 MHz io homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας Tri-band e.r.p. <25 mW
Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη ισχύς	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C έως 60°C
Διαστάσεις Μονάδας Μ x Υ x Β σε mm	118 x 38 x 24
Διαστάσεις Μαγνήτη Μ x Υ x Β σε mm	118 x 12 x 14
Βάρος	52 g

Belangrijke informatie - veiligheid

Algemeen

Lees deze installatiegids en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften aandachtig voordat u begint met de installatie van dit Somfy product. Houd u nauwkeurig aan de instructies die in deze handleiding worden gegeven en bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het product.

Deze handleiding beschrijft het installeren en het in bedrijf stellen van dit product.

Elke installatie of vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan.

Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaards die van kracht zijn geworden na publicatie van deze handleiding.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Dit product mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, behalve als zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of toezicht, of die instructies vooraf over het gebruik van het product heeft gegeven.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dompel het apparaat nooit in een vloeistof.
- Laat het apparaat niet vallen, boor er geen gaten in en demonteer het niet op straffe van het vervallen van de garantie.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen en plaats het niet in direct zonlicht.

Presentatie

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe openingsdetector van Somfy.

Gekoppeld met TaHoma of Connexoon, informeert deze detector u, waar u ook bent, of uw deur of venster goed is gesloten.

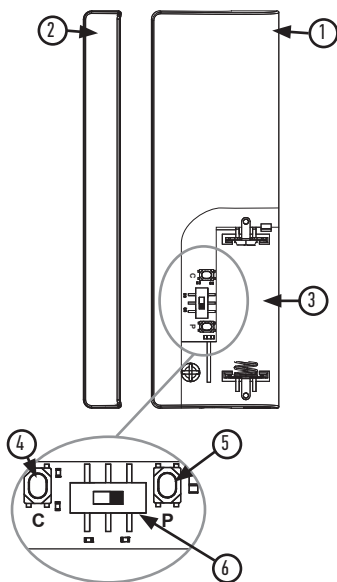
De detector waarschuwt u ook als er wordt ingebroken. Met TaHoma kunt u bovendien profiteren van geavanceerde functies.

Als, bijvoorbeeld, de verwarming van uw huis compatibel is met TaHoma, kan deze, als uw detector aangeeft dat er een venster op staat, de verwarming omschakelen op de vorstbeveiligingsstand om energie te besparen.

Inhoud

Omschrijving	Aant.
Schok- en openingsdetector	1
Batterij CR123	1
Zelfklevende strips	6*

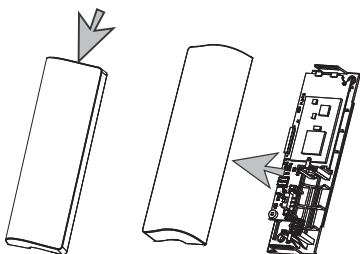
* 3 standaard, voorgelijmd.
3 reserve.



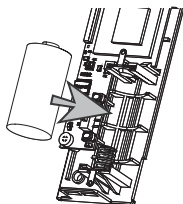
	Omschrijving		Omschrijving
1	Behuizing	4	Kalibratieknop
2	Magneet	5	Programmeringsknop
3	Batterijhouder	6	Modusschakelaar

De batterij plaatsen

Druk om te openen op het grijze deel, aan de zijkant van de schok- en openingsdetector om de voorkant ervan los te maken.



Plaats de batterij in de juiste richting ("+"-pool bij "+" en "-"-pool bij "-").



Plaats de voorkant pas terug als u de schok- en openingsdetector hebt toegevoegd aan TaHoma en hebt geconfigureerd.

Toevoegen aan Tahoma / Connexoon

Tahoma



Selecteer op de Tahoma-interface het tabblad  .

- Klik op het tabblad Configuratie  .
- Klik op het tabblad "IO" en daarna op "Toevoegen".
- Volg de aangegeven procedure.
- AAN het einde van de koppeling gaat de groene led "uit".

Connexoon



Om de schok- en openingsdetector toe te voegen aan een Connexoon-box, moet u deze 2 apparaten met elkaar koppelen. Druk gedurende 2 seconden op de PROG toets van de schok- en openingsdetector.

Druk gedurende 0,5 seconden op de PROG toets van de  P Connexoon-box.

De schok- en openingsdetector is toegevoegd aan de Connexoon-box.



Plaats de voorkant pas terug als u de schok- en openingsdetector hebt geconfigureerd.

Installatie

Afhankelijk van de situatie in uw woning kunt u de schok- en openingsdetector op 3 manieren installeren.

A



Behuizing op het beweegbare deel van de deur of het venster en magneet op het kozijn.
Hiermee is een **openingsdetectie** mogelijk als u een TaHoma of een Connexoon-box hebt en een **schok- en openingsdetectie** als u een TaHoma-box hebt met de TaHoma beveiligingsuitbreiding.

B



Omgekeerde installatie van A afhankelijk van uw woning.
Hiermee is een **openingsdetectie** mogelijk als u een TaHoma of een Connexoon-box hebt.

C



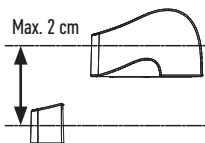
Als op de deur of het venster geen magneet mogelijk is, dan de behuizing alleen op het beweegbare deel, Hiermee is een **openingsdetectie** mogelijk, maar alleen als u een TaHoma-box hebt met de TaHoma beveiligingsuitbreiding.



Bij een installatie van het type A of B, moeten de 2 delen op één lijn liggen, en de afstand tussen de 2 onderdelen mag niet groter zijn dan 3 cm van hart tot hart.



Als er bij de installatie een verticale verschuiving is van de magneet ten opzichte van de behuizing, dan mag deze verschuiving niet groter zijn dan 2 cm van hart tot hart.



Bevestiging

Gemakkelijke installatie met zelfklevende strips

- Reinig het oppervlak van de stijl waarop u de behuizing en de magneet gaat vastmaken.
- Plak de onderdelen vast naar gelang de gekozen oplossing (A, B of C).

Vastschroeven kan ook

- Druk op de bovenkant van de behuizing en van de magneet om de voorkant los te maken.

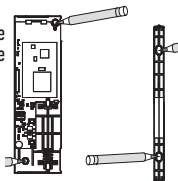
- Houd de achterkant (van de behuizing en van de magneet) op de gewenste plaats en teken met potlood de plaats af van de bevestigingsgaten.

- Gebruik geschikte

bevestigingsschroeven (diameter 3,5 mm en lengte 19 mm) en pluggen (diameter 3,5 mm en lengte 25 mm)

om de de schok- en openingsdetector vast te zetten.

- Maak de achterkant van de schok- en openingsdetector goed vast.



Configuratie

Voor het gebruik van de schok- en openingsdetector in de verschillende hierboven genoemde gevallen, voert u de volgende instellingen uit.

Activeren/deactiveren van de magneet

i De modusschakelaar geeft het wel of niet activeren van de magneet aan.



Magneet geactiveerd
(Standaard positie)



Magneet niet
geactiveerd

• Openingsdetectie

Voor het kunnen detecteren van inbraak in uw woning.

Bij een installatie van het type A of B, zet u de modusschakelaar in de positie magneet geactiveerd (standaard ingestelde positie).

Sluit de kap van de behuizing.

De schok- en openingsdetector is operationeel.



Bij een installatie van het type C, zet u de modusschakelaar in de positie magneet niet geactiveerd, en programmeert u daarna het openen (zie pagina 70). Hierdoor kan het systeem het openen of sluiten van de deur of het venster zonder magneet herkennen.



• Schok- en openingsdetectie

Voor het kunnen detecteren van inbraak en inbraakpogingen in uw woning.

Bij een installatie van het type A of B, zet u de modusschakelaar in de positie magneet geactiveerd (standaard ingestelde positie) en programmeer daarna de schokken (zie pagina 70).



Hierdoor kan het systeem een inbraakpoging herkennen.

Programmeren van het openen en schokken

Hierbij leert de schok- en openingsdetector het herkennen van:

- een inbraak: programmeren van het openen



OF

- een inbraakpoging: programmeren van een schok



3 stappen volstaan (gesloten venster):

- 1) druk gedurende 3 seconden op de kalibratieknop (C).



- 2) De rode led brandt gedurende 10 seconden: sluit de kap van de behuizing tijdens deze tijd.

- 3) De rode led knippert snel: programmeren bezig.

- Programmeren van het openen: open de deur of het venster normaal.

OF

- Programmeren van een schok: forceer/beweeg de deur of het venster met kracht heen en weer om een inbraakpoging te simuleren.



Als er een fout optreedt, knippert de rode led om de 5 seconden twee keer.



Test een inbraak(poging) als dit deel is voltooid om de goede werking van de schok- en openingsdetector te controleren.

Resetten van de schok- en openingsdetector

Om de schok- en openingsdetector te wissen uit TaHoma, maakt u de voorkant van de kast los en houdt u de programmeringsknop (P) 10 seconden ingedrukt: de led licht op en gaat weer uit.

Om de schok- en openingsdetector te resetten, maakt u de voorkant van de behuizing los en houdt u de kalibratieknop (C) 10 seconden ingedrukt: de led licht op en gaat weer uit.



Somfy verklaart hierbij dat het product voldoet aan de eisen van Richtlijn 2014/53/EU. De volledige conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Recycling



Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval. Let er op dat u het bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat het gerecycleerd kan worden.



Houd de batterijen en accu's gescheiden van ander afval en laat ze apart inzamelen door een gespecialiseerd bedrijf voor recycling.

De afbeeldingen in dit document zijn niet verbindend.

Technische gegevens

Schok- en opningsdetector	
Type en levensduur van de batterij	CR 123
Beschermingsklasse	IP20 (dimenshuis in een droge ruimte te gebruiken)
Frequentie	868-870 MHz io homecontrol® tweerichting driebanden 868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	
Werkings temperatuur	0°C tot 60°C
Afmetingen behuizing L x H x D in mm	118 x 38 x 24
Afmetingen magneet L x H x D in mm	118 x 12 x 14
Gewicht	52 g

Vigtige oplysninger - sikkerhed

Generelt

Læs denne installationsvejledning og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, før Somfy-produktet installeres. Følg nøje de givne instruktioner, og opbevar denne vejledning lige så længe, som produktet er i funktion.

I denne installationsguide beskrives installation og idrifttagning af produktet.

Al anden installation eller anvendelse end den, der er defineret af Somfy er i uoverensstemmelse med forskrifterne.

Ved anden anvendelse bortfalder Somfys ansvar og garanti, hvilket også er tilfældet, hvis forskrifterne i nærværende monteringsvejledning ikke følges.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, der foretages efter offentliggørelsen af denne vejledning.

Generelle sikkerhedsforskrifter

- Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, motorisk eller mental evne, eller personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, giver dem supervision eller instruktioner vedrørende brug af dette produkt.
- Lad ikke børn lege med dette produkt.
- Nedsæk aldrig dette produkt i væske.
- Produktet må ikke tabes, gennembøres eller adskilles, da det vil ophæve garantien.
- Materiellet må ikke udsættes for høje temperaturer, og det må ikke efterlades i direkte sol.

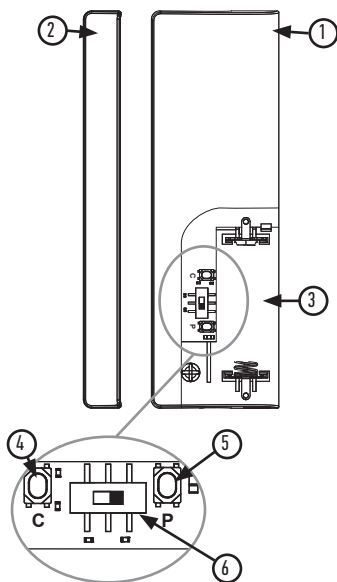
Præsentation

Til lykke med anskaffelsen af din nye Somfy åbningsdetektor. Når denne detektor er knyttet til TaHoma eller Connexoon, vil den, uanset hvor du befinder dig, oplyse dig om, at din dør eller dit vindue er korrekt lukket. Detektoren giver dig også besked i tilfælde af indbrud. Og til sidst, hvis den er knyttet til TaHoma, vil du også nyde godt af de avancerede funktioner. Hvis du f.eks. har et opvarmningssystem, der er kompatibelt med TaHoma, og hvis din detektor registrerer åbning af et vindue, kan den, hvis du ønsker det, sætte dit varmesystem i tilstand for frostfri, for at undgå for stort varmeforbrug.

Indhold

Betegnelse	Antal
Detektor for åbning og slag	1
Batteri CR123	1
Små selvklæbende lister	6*

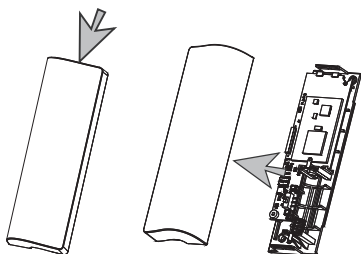
* 3 til allerede forud påklæbet baseenhed.
3 til udskiftning.



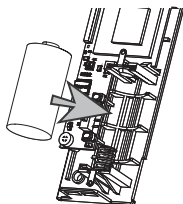
	Betegnelse		Betegnelse
1	Boks	4	Knap til kalibrering
2	Magnet	5	Knap til programmering
3	Batterholder	6	Tilstandsvælger

Isætning af batteri

For at åbne trykkes på den grå del, der sidder på siden af boksen for åbnings- og slagdetektoren for at afklipse frontdelen på denne.



Anbring batterierne i den korrekt retning ("+" pol i "+" siden og "-" pol i "-" siden).



Sæt ikke frontdelen på igen, før du har føjet detektoren for åbning og slag til TaHoma, og før den er blevet konfigureret.

Tilføjelse til Tahoma/Connexoon

Tahoma



På TaHoma interfacet skal du vælge fanen .

- Klik på fanen Configuration (Konfiguration) .
- Klik på fanen "IO" og derefter på "Ajouter" (Tilføj).
- Følg fremgangsmåden, der vises.
- VED slutningen af parringen "slukker" den grønne kontrollampe.

Connexoon



For at føje detektoren for åbning og slag til en Box Connexoon skal de 2 apparater parres.

Tryk på knappen PROG på detektoren for åbning og slag  (i 2 sekunder).

Tryk på knappen PROG på Connexoon Box (i 0,5 sekund).

Detektoren for åbning og slag er blevet føjet til Box Connexoon.



Sæt ikke frontdelen på plads, før du har konfigureret detektoren for åbning og slag.

Installation

Du kan installere detektoren for åbning og slag på tre forskellige måder, alt efter hvordan din bolig er indrettet.

A



Betjeningsboksen på dørens eller vinduets mobile del og magneten på den faste del .

Den udfører **registrering af åbning**, hvis du har en TaHoma Box eller en Connexoon Box og en **registrering af åbning og slag**, hvis du har en TaHoma Box med TaHomas sikkerhedsudvidelse.

B



Installation omvendt af A ifølge din bolig.

Den udfører **registrering af åbning**, hvis du har en TaHoma Box eller en Connexoon Box.

C



Hvis åbningen ikke giver mulighed for tilføjelse af magneten, sættes boksen alene på den bevægelige del,

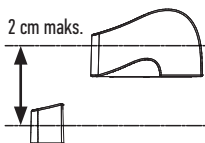
Den udfører **registrering af åbning**, men kun, hvis du har en TaHoma Box med TaHoma sikkerhedsudvidelse.



I tilfælde af en installation af typen A eller B, skal de to dele være tilpasset efter hinanden, og den maksimale afstand mellem de 2 elementer må ikke være større end 3 cm fra akse til akse.



Under installationen kan du blive nødt til at have en lodret forskydning mellem boksen og magneten, men denne forskydning må ikke være større end 2 cm fra akse til akse.



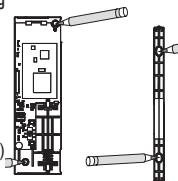
Fastgørelse

Let installation med klæbelister

- Rengør overfladen på stolpen, hvor du vil fastgøre boksen og magneten.
- Påklæb elementerne ifølge den valgte installationstype (A, B eller C).

Det er også muligt at bruge skruer

- Tryk på den øverste del af boksen og magneten for at afklipse frontdelen.
- Placer bagsidedelen (af boksen og magneten) på det valgte sted, og marker placeringen af fastgørelsesshullerne med en blyant.
- Brug fastgørelsesskruerne (diameter 3,5 mm og længde 19 mm) og passende stifter (diameter 3,5 mm og længde 25 mm) til at fastgøre detektoren for åbning og slag.
- Bagsidedelen til detektoren for åbning og slag fastgøres solidt.



Konfiguration

Gå frem efter indstillingerne nedenfor for at bruge detektoren for åbning og slag på de måder, der er nævnt i det foregående.

Aktivering/deaktivering af magneten

 Tilstandsvælgeren angiver om magneten er aktiveret eller ej.



Magnet aktiveret
(Standardposition)



Magnet ikke aktiveret

• Registrering af åbning

For at kunne registrere indbrud i din bolig.

I tilfælde af en installation af typen A eller B sættes tilstandsvælgeren i positionen for 'Magnet aktiveret' (standardposition).



Luk dækslet på boksen.

Detektoren for åbning og slag er i drift.

I tilfælde af en installation af typen C sættes tilstandsvælgeren i position 'Magnet ikke



aktiveret', derefter gås til læring af åbning (se s. 80).

Denne etape lærer boksen at genkende en åbning eller en lukning af en dør/et vindue uden brug af magneten.

• Registrering af en åbning eller et slag

For at kunne registrere indbrudsforsøg og indbrud i din bolig.

Tilstandsvælgeren sættes på positionen Magnet aktiveret (standardposition), derefter fortsættes med læring af slag (se s. 80).



Denne etape lærer boksen at genkende et indbrudsforsøg.

Læring af åbning og slag

Her gælder det ganske enkelt om at lære detektoren for åbning og slag at genkende:

- et indbrud: Lære at genkende en åbning



ELLER

- et indbrudsforsøg: Lære at genkende et slag



3 etaper er tilstrækkeligt (lukket vindue):

- 1) Tryk på knappen for kalibrering (C) i 3 sek.



- 2) Den røde kontrollampe tænder i 10 sek.: Luk boksens dæksel i denne ventetid.

- 3) Den røde kontrollampe blinker hurtigt: Læringsetape.

- Læring af genkendelse af åbning: Åbn døren/vinduet på normal vis.

ELLER

- Læring af genkendelse af slag: tving/ryst døren/vinduet for at simulere et indbrudsforsøg.



Hvis der er en fejl, blinker den røde kontrollampe to gange for hvert 5 sek.



Udfør en test for indbrud eller indbrudsforsøg, når denne del er afsluttet for at kontrollere, om detektoren for åbning og slag fungerer, som den skal.

Nulstilling af detektoren for åbning og slag

Hvis du vil slette detektoren for åbning og slag fra TaHoma, skal du afklipse frontdelen, og trykke i 10 sek. på knappen for programmering (P), kontrollampen tænder og slukker derefter.

Hvis du vil nulstille detektoren for åbning og slag, skal du afklipse frontdelen fra boksen og trykke i 10 sek. på knappen til kalibrering (C), kontrollampen tænder og slukker derefter.



Hermed erklærer Somfy, at produktet er i overensstemmelse med kravene i direktivet 2014/53/EU. Den komplette CE-erklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.

Genanvendelse



Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffaldet. Det skal indleveres til forhandleren eller på en miljøstation, så det bliver genvundet.



Når produktet skal bortskaffes, skal batterierne tages ud, og de skal bortskaffes for sig via det lokale indsamlingssystem for batterier.

Billederne i denne håndbog er ikke kontraktligt bindende.

Tekniske oplysninger

Detektor for åbning og slag	
Batteritype og autonomi	CR 123
Beskyttelsesindeks	IP 20 (indendørs anvendelse i tørt rum)
Frekvens	868-870 MHz io homecontrol [®] , lovejs, træbånd
Frekvensbånd og maksimal effekt, der anvendes	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW
	868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW
	869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Anvendelsestemperatur	0°C til 60°C
Boksens mål L x H x D i mm	118 x 38 x 24
Magnetens mål L x H x D i mm	118 x 12 x 14
Vægt	52 g

Säkerhet – Viktig information

Allmänt

Läs noga igenom den här installationsguiden och säkerhetsanvisningarna innan du börjar installera din Somfy-produkt. Följ alla instruktioner noggrant och spara anvisningarna under produktens hela livslängd.

Den här guiden beskriver hur produkten installeras och tas i bruk. All installation och användning utanför det användningsområde som definieras av Somfy är olämplig.

Sådan användning, liksom alla avvikelser från instruktionerna i denna anvisning, innebär att SOMFYS garantiansvar bortfaller. Somfy kan inte hållas ansvarigt för ändringar av normer och standarder som inträffar efter det att denna guide har tryckts.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Den här produkten är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) som saknar den fysiska, sensoriska och/eller mentala kapacitet som krävs, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller utbildning, om inte dessa personer övervakas eller får en ordentlig genomgång av hur man använder produkten av en säkerhetsansvarig person.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Doppa aldrig ner produkten i vätska.
- Om produkten tappas, tas håll i eller plockas isär upphör garantin att gälla.
- Utsätt inte materialet för höga temperaturer, och låt det inte utsättas för direkt solljus.

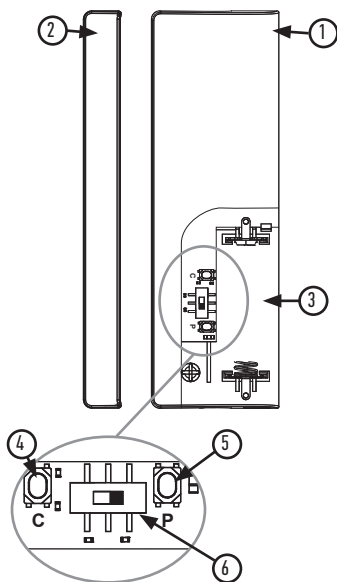
Presentation

Gratulerar till köpet av Somfys nya öppningsdetektor. Tillsammans med TaHoma eller Connexoon informerar den här detektorn dig om dörrar eller fönster i ditt hem är ordentligt stängda, var du än befinner dig. Detektorn meddelar dig också om eventuella intrång. Med TaHoma kan du även utnyttja alla avancerade funktioner. Om du till exempel har ett värmesystem som är kompatibelt med TaHoma, och detektorn registrerar att ett fönster öppnas, kan den om du vill försätta värmesystemet i frostfritt läge för att undvika överförbrukning.

Innehåll

Benämning	Ant.
Öppnings- och intrångsdetektor	1
Batteri CR123	1
Självhäftande fästremсор	6*

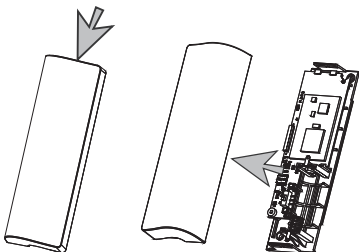
* 3 förlimmade.
3 extra.



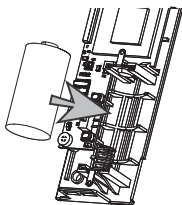
	Benämning		Benämning
1	Hölje	4	Kalibreringsknapp
2	Magnet	5	Programmeringsknapp
3	Batteriets plats	6	Lägesväljare

Sätta i batteriet

Öppna enheten genom att trycka på den streckade delen, på sidan av detektorns hölje, för att lossa fronten.



Placera batteriet rättvänt (pluspolen mot "+" och minuspolen mot "-").



Sätt inte tillbaka fronten innan du har lagt till öppnings- och intrångsdetektor i TaHoma och konfigurerat den.

Lägga till enheter i Tahoma/Connexoon

Tahoma



I Tahoma-gränssnittet väljer du fliken .

- Klicka på fliken Konfiguration .
- Klicka på fliken "IO" och sedan på "Lägg till".
- Följ den instruktion som visas.
- VID slutet av parkopplingen "släcks" den gröna kontrollampan.

Connexoon



När du ska lägga till öppnings- och intrångsdetektor i en Connexoon-box måste de båda enheterna paras ihop.

Tryck på knappen PROG på öppnings- och intrångsdetektor (i 2 s).



Tryck på knappen PROG på Connexoon-boxen (i 0,5 s).

Öppnings- och intrångsdetektor har nu lagts till i Connexoon-boxen.



Sätt inte tillbaka fronten innan du har konfigurerat öppnings- och intrångsdetektor.

Installation

Det finns tre sätt att installera din öppnings- och intrångsdetektor, beroende på förutsättningarna i ditt hem.

A



Enheten placeras på den rörliga delen och magneten på dörr- eller fönsterkarmen.

Då kan alla **öppningar registreras** om du har en TaHoma-box eller Connexoon-box och **öppningar och intrång** om du har en TaHoma-box med säkerhetstillägget från TaHoma.

B



Omvänd installation mot A, om det passar din bostad bättre.

Alla **öppningar registreras** om du har en TaHoma-box eller en Connexoon-box.

C



Om dörr- eller fönsteröppningen inte lämpar sig för montering av magneten, kan man fästa enheten enbart på den rörliga delen.

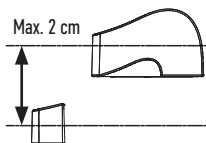
Då **registreras öppningar**, men endast om du har en TaHoma-box med säkerhetstillägget från TaHoma.



Vid installation A eller B ska de båda delarna vara i linje, och avståndet mellan dem får inte överstiga 3 cm från axel till axel.



Under installationen ombeds du skapa en vertikal förskjutning mellan enheten och magneten, och den får inte överstiga 2 cm från axel till axel.



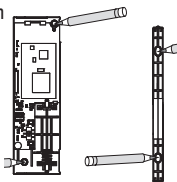
Fästanordning

Enkel installation tack vare självhäftande fästremсор

- Rengör monteringsytorna där du ska fästa enheten och magneten.
- Limma fast delarna enligt den lösning du har valt (A, B eller C).

Man kan också använda skruvar för att montera utrustningen

- Tryck på enhetens övre del och magneten för att lossa fronten.
- Placera bakstycket (enheten och magneten) på vald plats och märk ut fästhålens placering.
- Använd fästsruvar (diameter 3,5 mm och 19 mm långa) och lämplig plugg (diameter 3,5 mm och 25 mm långa) för att sätta fast öppnings- och intrångsdetektorn.
- Fäst detektorns bakstycke ordentligt.



Konfiguration

För att använda öppnings- och intrångsdetektorn enligt vad som har nämnts tidigare, utför följande inställningar.

Aktivering/aktivering av magneten

 Lägesväljaren anger om magneten är aktiv eller inte.



Aktiv magnet
(Standardläge)



Ej aktiv magnet

• Öppningsregistrering

För att kunna upptäcka intrång i ditt hem.

Vid en installation av typen A eller B ska lägesväljaren placeras i läget där magneten är aktiv (standardläge).

Stäng enhetens lucka.

Öppnings- och intrångsdetektorn är redo att användas.



Vid en installation av typen C, placera lägesväljaren i läget där magneten inte är aktiv, och fortsätt sedan med inläring av öppning (se sidan 92).

I det här steget lär sig enheten att känna av när dörren eller fönstret öppnas eller stängs utan att använda magneten.



• Öppnings- och intrångsregistrering

För att kunna upptäcka intrångsförsök och intrång i ditt hem.

Placera lägesväljaren i läget där magneten är aktiv (standardläge) och gå sedan vidare till inläring av intrång (se sidan 92).



I det här steget lär sig enheten att känna av ett intrångsförsök.

Inläring av öppning och intrång

Det handlar helt enkelt om att detektorn ska lära sig att känna igen:

- ett intrång: inläring av öppning



ELLER

- ett intrångsförsök: inläring av åverkan



Det behövs bara tre steg (fönstret stängt):

- 1) tryck på kalibreringsknappen (C) i 3 s. 

- 2) Den röda kontrollampan lyser i 10 sekunder: stäng enhetens lucka under denna tid.

- 3) Den röda kontrollampan blinkar snabbt: inlärningssteg.

- Inläring av öppning: öppna dörren eller fönstret normalt.

ELLER

- Inläring av åverkan: tryck på/ryck i dörren eller fönstret för att simulera ett intrångsförsök.



Om det uppstår ett fel blinkar den röda kontrollampan två gånger var 5:e sekund.



Prova att simulera ett intrång eller ett intrångsförsök när detta steg är slutfört för att kontrollera att öppnings- och intrångsdetektorn fungerar som den ska.

Nollställa öppnings- och intrångsdetektorn

Du tar bort öppnings- och intrångsdetektorn från TaHoma genom att lossa höljets front och trycka in programmeringsknappen (P) i 10 s. Kontrollampan tänds och slocknar sedan.

Du omintierar inställningen av öppnings- och intrångsdetektorn genom att lossa höljets front och trycka in kalibreringsknappen (C) i 10 s. Kontrollampan tänds och slocknar sedan.



Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.

Återvinning



Släng inte produkten ihop med hushållsavfallet. Ta den till en insamlings- eller återvinningscentral så att den kan återvinnas.



Släng inte uttjänta batterier i soporna – lägg dem i närmaste batteriåtervinning.

Bilderna i det här materialet kan avvika från produktens faktiska utseende.

Tekniska data

Öppnings- och intrångsdetektor	
Batterityp och livslängd	CR 123
Kapslingsklass	IP 20 (använd inomhus i torra utrymmen)
Radiofrekvens	868-870 MHz io homecontrol® dubbelriktad tvåband 868,000 MHz – 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Frekvensband och maximal effekt som används	
Arbets temperatur	0 °C till 60 °C
Mått Hölje L x H x D i mm	118 x 38 x 24
Mått Magnet L x H x D i mm	118 x 12 x 14
Vikt	52 g

Tärkeää tietoa - turvallisuus

Yleistä

Lue tarkkaan nämä asennus- ja turvaohjeet ennen kuin ryhdyt asentamaan tätä Somfy-tuotetta. Noudata tarkasti kaikkia annettuja ohjeita ja säilytä tämä käyttöopas niin kauan kuin sinulla on tämä tuote.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan tuotteen asennus ja käyttöönotto.

Muunlainen kuin Somfyn määrittelemä asennus on vaatimusten vastaista.

Vaatimusten vastainen käyttö ja tämän oppaan ohjeiden laiminlyönti peruuttaa Somfyn vastuun ja takuun.

Somfy ei ole vastuussa näiden ohjeiden julkaisun jälkeen tapahtuvista normien ja standardien muutoksista.

Yleiset turvaohjeet

- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai mentaaliset kyvyt ovat rajalliset, eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista, ellei henkilöillä ole ollut etukäteen mahdollisuutta seurata laitteen käyttöä tai saada tuotteen käyttöön liittyviä ohjeita heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- Älä anna lasten leikkiä tällä tuotteella.
- Älä koskaan upota tuotetta nesteeseen.
- Älä koskaan pudota, lävistä tai irrota laitetta, tai muutoin seurauksena voi olla takuun peruuntuminen.
- Älä koskaan altista laitetta korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.

Esittely

Onnittelut uuden Somfy-merkkisen ovi- ja ikkunatunnistimen hankinnasta.

TaHomaan tai Connexooniin liitetyn tunnistimen ansiosta tiedät aina, ovatko kotisi ovet tai ikkunat suljettu asianmukaisesti.

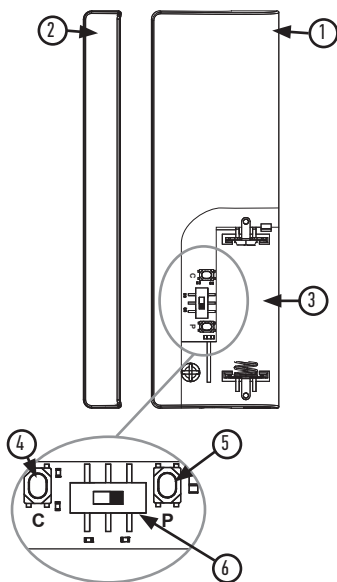
Tunnistin ilmoittaa myös havaitusta murrosta. TaHoman myötä saat käyttöösi erilaisia lisätoimintoja. Esimerkiksi jos käytössäsi on TaHoman kanssa yhteensopiva lämmitysjärjestelmä ja tunnistin havaitsee auki olevan ikkunan, se voi kytkeä lämmitysjärjestelmän pois jäähdystilasta liiallisen kulutuksen estämiseksi.

Sisällys

Merkintä	Määrä
Iskut havaitseva ovi- ja ikkunatunnistin	1
Paristo CR123	1
Kiinnitysteipit	6*

* 3 on liimattu ennakoon.

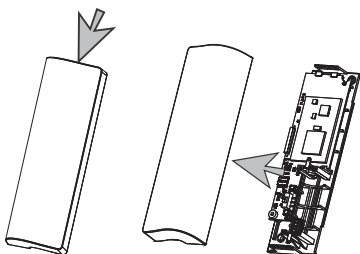
3 on tarkoitettu vaihtoa varten.



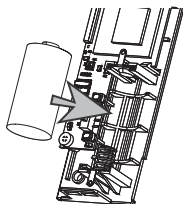
	Merkintä		Merkintä
1	Yksikkö	4	Kalibrointipainike
2	Magneetti	5	Ohjelmointipainike
3	Pariston paikka	6	Tilanvalintakytkin

Pariston asettaminen

Avaa laitteen etuosaa painamalla harmaata osaa, joka sijaitsee iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen yksikön reunassa.



Aseta paristo oikein päin (plusnapa pluspäähän ja miinusnapa miinuspäähän).



Älä aseta etuosaa takaisin paikalleen ennen kuin olet lisännyt iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen TaHomaan ja määrittänyt laitteen asetukset.

Lisääminen Tahomaan/Connexooniin

TaHoma



Valitse TaHoma-liittymän välilehti .

- Napsauta välilehteä Asetukset .
- Napsauta välilehteä "IO" ja sitten "Lisää".
- Noudata näytön ohjeita.
- KUN PARITUS on valmis, vihreä merkkivalo sammuu.

Connexoon



Iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen lisääminen Connexoon Boxiin edellyttää näiden kahden laitteen paritusta.

Paina iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen PROG-painiketta (kaksi sekuntia).

Paina Connexoon Boxin PROG-painiketta (0,5 sekuntia).



Iskut havaitseva ovi- ja ikkunatunnistin on lisätty Connexoon Boxiin.



Älä aseta etuosaa takaisin paikalleen ennen kuin olet määrittänyt iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen asetukset.

Asennusohjeet

Valittavissasi on seuraavat kolme iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen asennustapaa kotisi varustuksen mukaan.

A



Yksikkö asennetaan oven tai ikkunan liikkuvaan osaan ja magneetti oven tai ikkunan kiinteään osaan.

Se mahdollistaa **oven tai ikkunan avaamisen tunnistuksen**, jos käytössäsi on TaHoma Box tai Connexoon Box, ja **oven tai ikkunan avaamisen ja iskujen tunnistuksen**, jos käytössäsi on TaHoma-turvajärjestelmällä laajennettu TaHoma Box.

B



Vaihtoehdon A käänteinen asennus kotisi varustelun mukaan.

Se mahdollistaa **oven tai ikkunan avaamisen tunnistuksen**, jos käytössäsi on TaHoma Box tai Connexoon Box.

C



Jos oveen tai ikkunaan ei voi asentaa magneettia, asennetaan tällöin vain yksikkö liikkuvaan osaan.

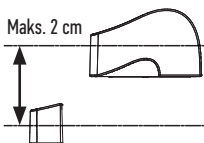
Se mahdollistaa **oven tai ikkunan avaamisen tunnistuksen** edellyttäen, että käytössäsi on TaHoma-turvajärjestelmällä laajennettu TaHoma Box.



A- tai B-asennustapaa käytettäessä molempien osien on oltava kohdakkain ja niiden akselien välinen etäisyys saa olla korkeintaan 3 cm.



Asennuksen aikana yksikön akselin ja magneetin akselin välille muodostuva etäisyys saa olla korkeintaan 2 cm pystysuunnassa.



Kiinnitys

Helppo asennus kiinnitysteippien avulla

- Puhdista oven- tai ikkunanpielen pinnat, joihin kiinnität yksikön ja magneetin.
- Kiinnitä osat valitsemasi vaihtoehdon (A, B tai C) mukaan.

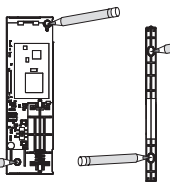
Myös ruuvikiinnitys on mahdollinen

- Irrota etuosa painamalla yksikön ja magneetin yläosaa.

• Aseta (yksikön ja magneetin) takaosa haluttuun asennuspaikkaan ja merkitse kynällä kiinnitysaukkojen sijainnit.

- Kiinnitä iskut havaitseva ovi- ja ikkunatunnistin käyttämällä sopivia kiinnitysruuveja (halkaisija 3,5 mm ja pituus 19 mm) ja tulppia (halkaisija 3,5 mm ja pituus 25 mm).

- Kiinnitä iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen takaosa kunnolla paikalleen.



Asetukset

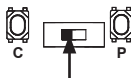
Jotta voit käyttää iskut havaitsevaa ovi- ja ikkunatunnistinta edellä mainituilla tavoilla, tee seuraavat säädöt ja asetukset.

Magneetin käyttöönotto/käytöstäpoisto

 Tilanvalintakytkin kertoo, onko magneetti käytössä vai ei.



Magneetti käytössä
(Oletusasento)



Magneetti pois
käytöstä

• Oven ja ikkunan avaamisen tunnistus

Mahdollistaa kotiisi kohdistuvien murtojen tunnistuksen.

Jos olet käyttänyt asennustapaa A tai B, kytke tilanvalintakytkin asentoon Magneetti käytössä (oletusasento).

Sulje yksikön kansi.

Iskut havaitseva ovi- ja ikkunatunnistin on toiminnassa.



Jos olet käyttänyt asennustapaa C, kytke tilanvalintakytkin asentoon Magneetti pois käytöstä ja jatka sitten avaamisen opetukseen (katso s. 103). Tämän vaiheen jälkeen yksikkö tunnistaa oven tai ikkunan avautumisen ilman magneetin apua.



• Oven ja ikkunan avaamisen sekä iskujen tunnistus

Mahdollistaa kotiisi kohdistuvien murtoyritysten ja murtojen tunnistuksen.

Kytke tilanvalintakytkinasentoon Magneetti käytössä (oletusasento) ja jatka sitten iskujen opetukseen (katso s. 103).



Tämän vaiheen jälkeen yksikkö tunnistaa murtoyrityksen.

Oven ja ikkunan avaamisen sekä iskujen opetus

Iskut havaitseva ovi- ja ikkunatunnistin opetetaan tunnistamaan seuraavat:

- murto: avaamisen opetus



TAI

- murtoyritys: iskujen opetus



Vain kolme vaihetta (ikkunan kiinni):

- 1) Paina kalibrointipainiketta (C) kolme sekuntia.



- 2) Punainen merkkivalo palaa 10 sekuntia: sulje yksikön kansi kyseisen ajan kuluessa.

- 3) Punainen merkkivalo vilkkuu nopeasti: opetusvaihe.

- Avaamisen opetus: avaa ovi tai ikkuna normaalisti.

TAI

- Iskun opetus: simuloi murtoyritys avaamalla ovi tai ikkuna väkisin tai rynnäyttämällä sitä.



Virheen yhteydessä punainen merkkivalo vilkkuu kahdesti viiden sekunnin välein.



Kun olet saanut vietyä vaiheen päätökseen, varmista iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen asianmukainen toiminta tekemällä tunkeutumistesti tai murtoyritys.

Iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen nollaus

TaHomaan liitetyn iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen poisto tapahtuu irrottamalla yksikön etuosa ja painamalla 10 sekuntia ohjelmointipainiketta (P), jolloin merkkivalo syttyy ja sammuu.

Iskut havaitsevan ovi- ja ikkunatunnistimen palauttaminen alkuasetuksiin tapahtuu irrottamalla yksikön etuosa ja painamalla 10 sekuntia kalibrointipainiketta (C), jolloin merkkivalo syttyy ja sammuu.



Täten Somfy ilmoittaa, että tuote on direktiivin 2014/53/EU vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce.

Kierrätys



Älä hävitä tuotetta koskaan talousjätteen mukana. Vie se asianmukaiseen keräyspisteeseen tai kierrätyslaitokseen.



Erota paristot ja akut muista jätteistä, ja kierrätä ne paikallisen jätteiden keräysjärjestelmän kautta.

Tuotteet voivat poiketa ohjeen kuvista.

Tekniset tiedot

Iskut havaitseva ovi- ja ikkunatunnistin	
Pariston tyyppi ja toiminta-aika	CR 123
Koteloitiluokitus	IP 20 (käyttö kuivissa sisätiloissa)
Taajuus	868-870 MHz io homecontrol® kaksisuuntainen kolmitaajuuusalue ERP < 25 mW
Taajuusalueet ja maksimiteho	868,000 - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Toimintalämpötila	0 °C..60 °C
Yksikön mitat L x K x S mm	118 x 38 x 24
Magneetin mitat L x K x S mm	118 x 12 x 14
Paino	52 g

Sikkerhet - Viktig informasjon

Generelt

Denne installasjonsguiden og sikkerhetsanvisningene må leses grundig før Somfy-produktet installeres. Følg de angitte instruksjonene nøye og behold denne guiden like lenge som du har produktet.

Denne installasjonsguiden beskriver installasjonen og idriftsettingen av dette produktet.

Enhver installasjon eller anvendelse utenom bruksområdet som er fastsatt av Somfy, er ikke godkjent.

I likhet med enhver annen manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen, vil en slik bruk medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for endringer i normer og standarder som skjer etter at denne veiledningen er utgitt.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Dette produktet egner seg ikke til bruk av personer (inklusive barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uten kjennskap til eller erfaring med produktet, med mindre de bruker produktet under tilsyn eller etter å ha fått opplæring av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Sørg for at barn ikke leker med produktet.
- Ikke legg produktet i væske.
- Ikke slipp produktet ned. Ikke stikk hull i eller demonter dette utstyret. Det vil gjøre garantien ugyldig.
- Ikke utsett utstyret for høye temperaturer eller direkte solskinn.

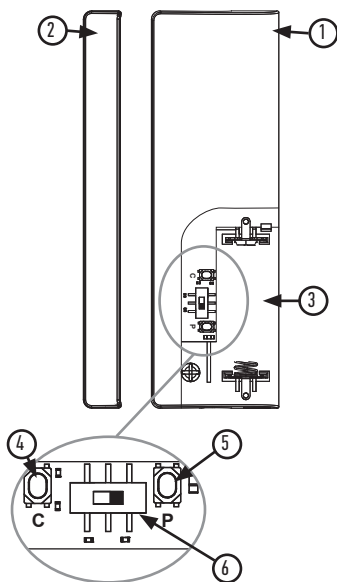
Beskrivelse

Gratulerer med kjøpet av den nye åpningsdetektoren fra Somfy. Hvis den knyttes til TaHoma eller Connexoon, informerer denne detektoren deg - uansett hvor du er - om døren eller vinduet ditt er lukket igjen. Detektoren varsler deg også ved innbrudd. Og ved hjelp av TaHoma kan du få tilgang til avanserte funksjoner. Hvis du for eksempel har et varmesystem som er kompatibelt med TaHoma og detektoren observerer åpning av et vindu, kan den, hvis du ønsker det, sette varmesystemet i frostbeskyttelsesmodus for å unngå overforbruk.

Innhold

Betegnelse	Antall
Åpnings- og støtdetektor	1
Batteri CR123	1
Klebebånd	6*

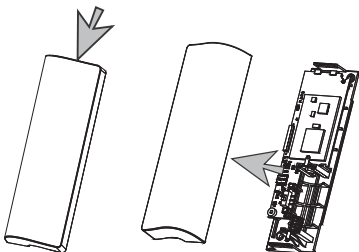
* 3 grunnenheter som er forhåndslimt.
3 reserveenheter.



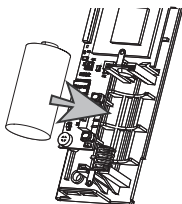
	Betegnelse		Betegnelse
1	Boks	4	Kalibreringsknapp
2	Magnet	5	Programmeringsknapp
3	Batterirom	6	Modusvalgbyter

Sette i batteriet

For å åpne trykker du på den grå delen, som er plassert på siden av boksen til åpnings- og støtdetektoren, for å løsne og fjerne frontdekslet på boksen.



Sett inn batteriet riktig vei («+»-pol på «+»-siden og «-»-polen på «-»-siden).



Ikke sett frontdekselet tilbake på plass før du har lagt til åpnings- og støtdetektoren inn i TaHoma, og har konfigurert den.

Legge til i Tahoma/Connexoon

Tahoma



Velg fanen  på TaHoma-grensesnittet .

- Klikk på fanen Konfigurasjon  .

Klikk på fanen «IO», og deretter på «Legg til».

- Følg anvisningene på displayet.

- NÅR tilknytningen er fullført, slukner lampen».

Connexoon



For å legge til åpnings- og støtsensoren i en Connexoon Box må du knytte disse to apparatene sammen.

Trykk på PROG-knappen på åpnings- og støtdektoren (i  2 s).

Trykk på PROG-knappen på Connexoon Box, (i 0,5 s).

Åpnings- og støtdektoren er lagt til i Connexoon Box.



Ikke sett frontdekselet tilbake på plass før du har konfigurert åpnings- og støtsensoren.

Installasjon

Åpnings- og støtdetektoren kan installeres på tre måter, avhengig av konfigurasjonen i boligen din.

A



Boksen på den bevegelige delen og magneten på den faste delen av døren eller vinduet.

Dette gir mulighet for **åpningsdetektering** hvis du har en TaHoma Box eller en Connexoon Box og **åpnings- og støtdetektering** hvis du har en TaHoma Box med den ekstra sikkerhetsenheten fra TaHoma.

B



Omvendt montering av A alt etter boligen din.

Dette gir mulighet for **åpningsdetektering** hvis du har en TaHoma Box eller en Connexoon Box.

C



Hvis det ikke er mulig å montere magneten på døren eller vinduet, må bare boksen være på den bevegelige delen.

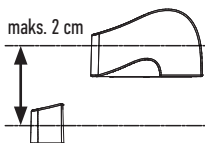
Dette gir mulighet for **åpningsdetektering**, men bare hvis du har en TaHoma Box med den ekstra sikkerhetsenheten fra TaHoma.



Ved installasjon av typen A eller B må de to delene tilpasses, og den maksimale avstanden mellom de to elementene må ikke overskride 3 cm fra akse til akse.



Under installasjonen må du sørge for en vertikal forskyvning mellom boksen og magneten, den må ikke overskride 2 cm fra akse til akse.



Montering

Enkel installasjon med klebebånd

- Rengjør overflaten på listen der du skal feste boksen og magneten.
- Lim elementene i henhold til valgt løsning (A, B eller C).

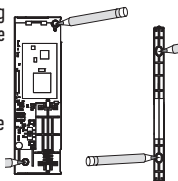
Kan også festes med skruer

- Trykk på øvre del av boksen og magneten for å løsne og fjerne frontdekselet.

- Plasser bakplaten (av boksen og magneten) på det valgte stedet og merk av plasseringen av festehullene med blyant.

- Bruk festeskruer (diameter 3,5 mm og lengde 19 mm) og egnede plugger (diameter 3,5 mm og lengde 25 mm) for å montere åpnings- og støtdetektoren.

- Fest bakplaten av åpnings- og støtdetektoren godt.



Konfigurasjon

For å bruke åpnings- og støtdetektoren ut fra de ulike tilfellene nevnt over, foretas følgende innstillinger:

Aktivering/deaktivering av magneten

Modusvelgeren viser om magneten er aktivert eller ikke.



Magnet aktivert
(standardinnstilling)



Magnet ikke aktivert

• Åpningsdetektering

For å kunne detektere innbrudd i boligen din.

Ved installasjon av typen A eller B setter du modusvelgeren i posisjonen Magnet aktivert (standardinnstilling).

Lukk frontdekselet på boksen igjen.

Åpnings- og støtdetektoren er driftsklar.



Ved installasjon av typen C settes modusvelgeren i posisjonen Magnet ikke aktivert, og deretter fortsetter du programmeringen av åpningen (se s. 114).

Med denne innstillingen kan boksen gjenkjenne en åpning eller lukking av et vindu eller en dør uten å bruke magneten.



• Åpnings- og støtdelektering

For å kunne detektere forsøk på innbrudd og innbrudd i boligen din.

Sett modusvelgeren i posisjonen Magnet aktivert (standardinnstilling), og fortsett deretter støtprogrammeringen (se s.114).



Med denne innstillingen kan boksen gjenkjenne et forsøk på innbrudd.

Åpnings- og støtprogrammering

Dette innebærer ganske enkelt å programmere åpnings- og støtdektoren slik at den gjenkjenner følgende:

- Innbrudd: åpningsprogrammering

ELLER

- Forsøk på innbrudd: støtprogrammering



Dette gjøres i 3 trinn (lukket vindu):

- 1) Trykk på kalibreringsknappen (C) i 3 s. 

- 2) Den røde lampen lyser i 10 s: Lukk frontdekselet på boksen i løpet av denne tiden.

- 3) Den røde lampen blinker hurtig: programmeringstrinn.

- Åpningsprogrammering: åpne dør eller vindu normalt.

ELLER

- Støtprogrammering: presse/riste i døren eller vinduet for å simulere et forsøk på innbrudd.



Hvis det har oppstått en feil, blinker den røde lampen to ganger hvert 5. sekund.



Foreta en test av innbrudd eller forsøk på innbrudd når dette trinnet er fullført for å kontrollere om åpnings- og støtdektoren fungerer som den skal.

Nullstilling av åpnings- og støtdetektor

For å slette åpnings- og støtdetektoren i TaHoma, løsner du og tar av frontdekselet på boksen og trykker i 10 s på programmeringsknappen (P). Kontrollampen tennes og slukner igjen.

For å tilbakestille innstillingen av åpnings- og støtdetektoren løsner du og fjerner frontdekselet på boksen og trykker i 10 s på kalibreringsknappen (C). Kontrollampen tennes og slukner igjen.



Somfy erklærer med dette at produktet er i samsvar med kravene i direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.

Gjenvinning



Ikke kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet. Det skal leveres til forhandler eller gjenvinningsstasjon for å sikre at det blir resirkulert.



Husk å kaste batteriene separat og levere dem inn til gjenvinning gjennom ditt lokale innsamlingssystem.

Bildene i dette heftet er ikke kontraktsmessig bindende.

Tekniske data

Åpnings- og støttdetektor	
Batteritype og driftstid	CR 123
Beskyttelsesindeks	IP 20 (innendørs bruk i tørre rom)
Frekvens	Toveis trebånd 868-870 MHz io homecontrol®
Frekvensbånd og maksimalt brukt effektt	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW
	868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW
	869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
Bruksstemperatur	0 °C til 60 °C
Mål for boksen i mm (L x H x D)	118 x 38 x 24
Mål for magnet L x H x D i mm	118 x 12 x 14
Vekt	52 g

Ważne informacje - bezpieczeństwo

Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niezbędne jest ścisłe stosowanie się do podanych wskazówek i zachowanie tego dokumentu przez cały okres użytkowania produktu.

W niniejszej instrukcji opisany jest sposób montażu i uruchomienia niniejszego produktu.

Instalowanie lub używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone.

Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy. Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi produktu.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się tym produktem.
- Nigdy nie zanurzać tego produktu w płynach.
- Nie dopuścić do upadku, przewrócenia lub demontażu tego urządzenia pod rygorem anulowania gwarancji.
- Nie wystawiać tego urządzenia na działanie wysokich temperatur ani na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.

Prezentacja

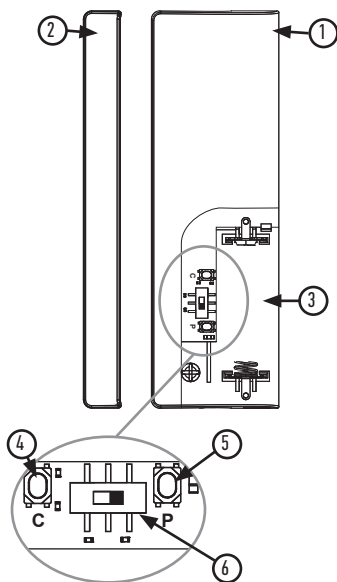
Gratulujemy zakupu nowego czujnika otwarcia drzwi / okna Somfy.

Czujnik ten, współpracujący z systemami TaHoma lub Connexoon, informuje użytkownika, niezależnie od miejsca jego pobytu, czy drzwi lub okna jego domu są zamknięte. Czujnik wysyła również odpowiednią informację do użytkownika w przypadku włamania. W przypadku systemu TaHoma dostępne są zaawansowane funkcje. Np. w układzie ogrzewania kompatybilnym z systemem TaHoma, jeżeli czujnik wykryje otwarcie okna, może, na życzenie użytkownika, przełączyć ogrzewanie na tryb ochrony przed zamarznięciem, aby uniknąć nadmiernego zużycia energii.

Zawartość opakowania

Nazwa	Ilość
Czujnik otwarcia drzwi / okna i uderzenia	1
Bateria CR123	1
Taśmy samoprzylepne	6*

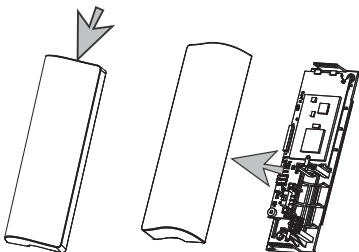
* 3 szt. podstawowe wstępnie przyklejone.
3 szt. zamienne.



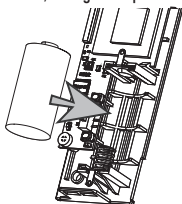
	Nazwa		Nazwa
1	Urządzenie	4	Przycisk Kalibracji
2	Magnes	5	Przycisk Programowania
3	Gniazdo baterii	6	Przełącznik trybu

Wprowadzenie baterii

W celu otwarcia, nacisnąć na szarą część znajdującą się z boku obudowy czujnika otwarcia drzwi / okna i uderzenia, aby odpiąć przedni panel.



Wprowadzić baterię, ustawiając ją w odpowiednim kierunku (biegun "+" po stronie "+", a biegun "-" po stronie "-").



Nie zakładać ponownie przedniego panelu, zanim czujnik otwarcia drzwi / okna i uderzenia nie zostanie dodany do systemu TaHoma i skonfigurowany.

Dodanie do systemu Tahoma / Connexoon

Tahoma



W interfejsie Tahoma wybrać zakładkę .

- Kliknąć na zakładkę Konfiguracja .
- Kliknąć na zakładkę "IO", następnie "Dodaj".
- Postępować zgodnie z wyświetloną procedurą.
- NA koniec procedury przyporządkowania, zielona lampka "gaśnie".

Connexoon



Aby dodać czujnik otwarcia drzwi / okna i uderzenia do modułu Box Connexoon, należy wykonać procedurę przyporządkowania tych 2 urządzeń.

Wcisnąć przycisk PROG czujnika otwarcia drzwi / okna i uderzenia (przytrzymując przez 2 s).

Wcisnąć przycisk PROG modułu Box Connexoon (przytrzymując przez 0,5 s).



Czujnik otwarcia drzwi / okna i uderzenia został dodany do modułu Box Connexoon.

Nie zakładać ponownie przedniego panelu, zanim czujnik otwarcia drzwi / okna i uderzenia nie zostanie skonfigurowany.

Montaż

Dostępne są 3 sposoby montażu czujnika otwarcia drzwi / okna i uderzenia, zależnie od konfiguracji mieszkania.

A



Urządzenie umieszczone na części ruchomej, a magnes na części stałej drzwi lub okna. Taki sposób montażu umożliwia **wykrywanie otwarcia drzwi / okna**, jeżeli użytkownik posiada moduł Box TaHoma lub Box Connexoon, oraz **wykrywanie otwarcia drzwi / okna i uderzenia**, jeżeli użytkownik posiada moduł Box TaHoma z dodatkowym zabezpieczeniem TaHoma.

B



Montaż w położeniu odwrotnym niż w przypadku A, zależnie od konfiguracji mieszkania. Taki sposób montażu umożliwia **wykrywanie otwarcia drzwi / okna**, jeżeli użytkownik posiada moduł Box TaHoma lub Box Connexoon.

C



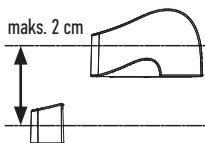
Jeżeli nie jest możliwe umieszczenie magnesu na drzwiach lub oknie, należy zamontować wyłącznie urządzenie na części ruchomej. Taki sposób montażu umożliwia **wykrywanie otwarcia drzwi / okna**, ale jedynie wówczas, gdy użytkownik posiada moduł Box TaHoma z dodatkowym zabezpieczeniem TaHoma.



W przypadku montażu typu A lub B, 2 części muszą być ustawione w jednej linii, a maksymalny odstęp między osiami 2 elementów nie może przekraczać 3 cm.



Podczas montażu należy zachować odstęp pionowy pomiędzy osią urządzenia a osią magnesu, nieprzekraczający 2 cm.



Mocowanie

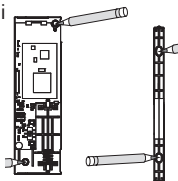
Łatwy montaż przy pomocy taśm samoprzylepnych

- Oczyszczyć powierzchnię słupka, na którym będzie zamocowane urządzenie i magnes.
- Przykleić elementy odpowiednio do wybranego rozwiązania (A,B lub C).

Można również zastosować śruby

Nacisnąć górną część urządzenia i magnesu, aby odpiąć przedni panel.

- Umieścić tylną część (urządzenia i magnesu) w wybranym miejscu i zaznaczyć ołówkiem rozmieszczenie otworów mocujących.
- Użyć śrub mocujących (o średnicy 3,5 mm i długości 19 mm) oraz odpowiednich kołków (o średnicy 3,5 mm i długości 25 mm) do zamocowania czujnika otwarcia drzwi / okien i uderzenia.
- Przymocować solidnie tylną część czujnika otwarcia drzwi / okien i uderzenia.



Konfiguracja

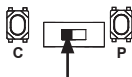
W celu użytkowania czujnika otwarcia drzwi / okien i uderzenia w różnych, wymienionych wcześniej przypadkach, wykonać następujące regulacje.

Aktywacja / Dezaktywacja magnesu

 Przełącznik trybu informuje o aktywacji, bądź dezaktywacji magnesu.



Magnes aktywny
(Położenie domyślne)



Magnes nieaktywny

• Wykrywanie otwarcia drzwi / okien

Umożliwia wykrycie włamania do mieszkania.

W przypadku montażu typu A lub B, ustawić przełącznik trybu w położeniu aktywnego magnesu (położenie domyślne).

Zamknąć pokrywę urządzenia.

Czujnik otwarcia drzwi / okna i uderzenia jest włączony.



W przypadku montażu typu C, ustawić przełącznik trybu w położeniu nieaktywnego magnesu, a następnie wykonać przyłączenie otwarcia drzwi / okna (patrz str. 125).

Ten etap umożliwia rozpoznanie przez urządzenie otwarcia lub zamknięcia drzwi albo okna, bez użycia magnesu.



• Wykrywanie otwarcia drzwi / okna i uderzenia

Umożliwia wykrycie prób włamania oraz włamania do mieszkania.

Ustawić przełącznik trybu w położeniu aktywnego magnesu (położenie domyślne), a następnie wykonać przyuczenie uderzenia (patrz str. 125). Ten etap umożliwia rozpoznanie przez urządzenie próby włamania.



Przyuczenie otwarcia drzwi / okna i uderzenia

Czynność ta ma na celu przyuczenie czujnika otwarcia drzwi / okna i uderzenia tak, aby rozpoznawał:

- włamanie: przyuczenie otwarcia drzwi / okna

LUB

- próbę włamania: przyuczenie uderzenia



Wystarczy wykonać 3 czynności (zamknięte okno):

- 1) wcisnąć przycisk kalibracji (C), przytrzymując go przez 3 s. 

- 2) Czerwona lampka kontrolna zapala się na 10 s: zamknąć pokrywę urządzenia na ten czas.

- 3) Czerwona lampka kontrolna szybko miga: etap przyuczenia.

- Przyuczenie otwarcia drzwi / okna: otworzyć drzwi lub okno w zwykły sposób.

LUB

- Przyuczenie uderzenia: użyć siły / szarpnąć za drzwi lub okno, symulując próbę włamania.



W przypadku błędu czerwona lampka kontrolna miga dwa razy co 5 s.



Wykonać test włamania lub próby włamania po zakończeniu tej części, aby sprawdzić prawidłowe działanie czujnika otwarcia drzwi / okna i uderzenia.

Wyzerowanie czujnika otwarcia drzwi / okna i uderzenia

W celu wykasowania czujnika otwarcia drzwi / okna i uderzenia z systemu TaHoma, odpiąć przedni panel urządzenia i wcisnąć przycisk programowania (P), przytrzymując go przez 10 s, lampka kontrolna zaświeci się, a następnie zgaśnie.

W celu przywrócenia początkowych ustawień czujnika otwarcia drzwi / okna i uderzenia, odpiąć przedni panel urządzenia i wcisnąć przycisk kalibracji (C), przytrzymując go przez 10 s, lampka kontrolna zaświeci się, a następnie zgaśnie.



Somfy oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Recykling



Nie wolno wyrzucać produktu razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy przekazać go do punktu zbiórki odpadów lub do wyznaczonego ośrodka recyklingu w celu przetworzenia.



Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru umowy.

Dane techniczne

Czujnik otwarcia drzwi / okna i uderzenia	
Typ baterii i czas działania	CR 123
Stopień ochrony	IP 20 (użytkowanie w pomieszczeniach, w miejscach suchych)
Częstotliwość	868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
Temperatura działania	0°C do 60°C
Wymiary urządzenia dt. x wys. x gł. w mm	118 x 38 x 24
Wymiary magnesu dt. x wys. x gł. w mm	118 x 12 x 14
Masa	52 g

Důležité informace – bezpečnost

Obecné zásady

Než začnete s instalací tohoto výrobku Somfy, pozorně si přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní pokyny. Přesně dodržte všechny uvedené pokyny a tento návod uchovávejte po celou dobu životnosti výrobku.

Tento návod popisuje instalaci a uvedení tohoto výrobku do provozu.

Jakákoli instalace nebo použití výrobku pro jiný účel, než stanoví společnost Somfy, nejsou dovoleny.

Použití výrobku pro jiný účel, než je stanoveno, nebo jakékoliv nedodržení pokynů tohoto návodu má za následek ztrátu záruky. Společnost Somfy v tomto případě nenese odpovědnost za vzniklé následky.

Somfy nenese zodpovědnost za změny norem a standardů, k nimž dojde po zveřejnění tohoto návodu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými schopnostmi fyzickými, smyslovými či mentálními nebo osobami bez patřičných zkušeností či znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost anebo byly předem poučeny o používání tohoto výrobku.
- Nenechte děti, aby si s tímto výrobkem hrály.
- Výrobek nikdy neponořujte do kapaliny.
- Tento výrobek nenechte spadnout, nepropichujte ho a nede-montujte, jinak hrozí ztráta záruky.
- Tento výrobek nevystavuje vysokým teplotám a nenechávejte ho vystavený přímému slunečnímu záření.

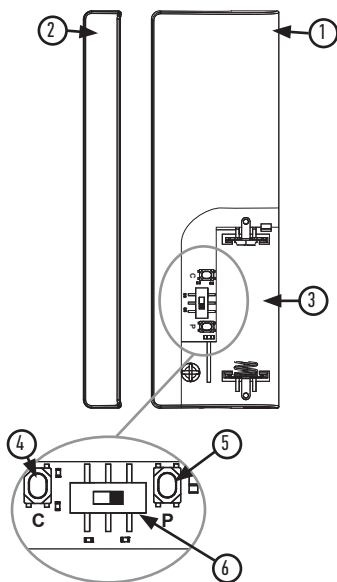
Popis

Blahopřejeme vám k nákupu nového snímače otevření Somfy. Spolu s boxem TaHoma nebo Connexoon tento snímač informuje, kdekoli jste, že dveře nebo okno jsou zavřené. Snímač vás rovněž upozorní na případné vniknutí. Ve spojení s boxem TaHoma můžete využívat pokročilých funkcí. Například pokud máte topný systém kompatibilní s TaHoma, pokud snímač zjistí otevření okna, může, pokud si to přejete, přepnout topení do režimu proti zamrznutí, aby se předešlo nadměrné spotřebě.

Obsah balení

Název	Množství
Snímač otevření a nárazu	1
Baterie CR123	1
Samolepicí proužky	6*

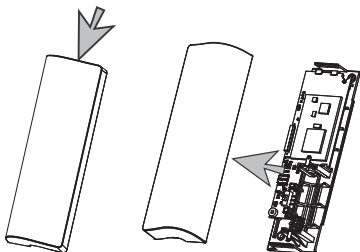
* 3 základní již předem nalepené.
3 náhradní.



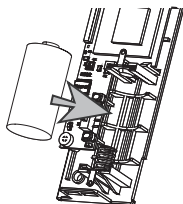
	Název		Název
1	Pouzdro	4	Tlačítko Kalibrace
2	Magnet	5	Tlačítko Programování
3	Uložení baterie	6	Přepínač režimu ovládání

Vložení baterie

Pro otevření stiskněte šedou část, která se nachází na straně pouzdra snímače otevření a nárazu, tím uvolníte přední panel.



Vložte baterii správným směrem (pól „+“ ze strany „+“ a pól „-“ ze strany „-“).



Přední panel nepřesouvejte, dokud jste nepřidali snímač otevření a nárazu k TaHoma a nenakonfigurovali ho.

Přidání k Tahoma / Connexoon

TaHoma



Na rozhraní TaHoma vyberte záložku .

- Klikněte na záložku Konfigurace .
- Klikněte na záložku „IO“ a poté na „Přidat“.
- Postupujte podle zobrazených instrukcí.
- NA konci spárování zelená kontrolka zhasne.

Connexoon



Pro přidání snímače otevření a nárazu k boxu Connexoon je třeba provést spárování těchto 2 zařízení.

Stiskněte tlačítko PROG na snímači otevření a nárazu  (po dobu 2 s).

Stiskněte tlačítko PROG na boxu Connexoon, (po dobu 0,5 s).

Snímač otevření a nárazu je přidán k boxu Connexoon.



Přední panel nepřesouvejte, dokud jste snímač otevření a nárazu nenakonfigurovali.

Montáž

Existují 3 možnosti, jak instalovat snímač otevření a nárazu podle konfigurace vašeho bytu.

A



Pouzdro na pohyblivé části a magnet na pevné části dveří nebo okna.

Umožňuje **detekci otevření**, pokud máte box TaHoma nebo box Connexoon a **detekci otevření a nárazu**, pokud máte box TaHoma s bezpečnostním rozšířením TaHoma.

B



Instalace opačně k A podle vašeho bytu.

Umožňuje **detekci otevření**, pokud máte box TaHoma nebo box Connexoon.

C



Pokud otevíratelné křídlo neumožňuje přidání magnetu, pouze pouzdro na pohyblivé části.

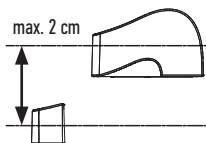
Umožňuje **detekci otevření**, ale pouze tehdy, pokud máte box TaHoma s bezpečnostním rozšířením TaHoma.



V případě instalace typu A nebo B musejí být obě části vyrovnané a maximální rozstup mezi oběma prvky nesmí překročit 3 cm od osy k ose.



Během instalace musíte mít svislý posun mezi pouzdem a magnetem, který nesmí překročit 2 cm od osy k ose.



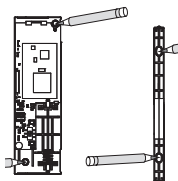
Upevnění

Snadná instalace pomocí samolepicích proužků

- Vyčistěte plochu, na kterou budete připevňovat pouzdro a magnet.
- Prvky nalepte podle zvoleného řešení (A, B nebo C).

Rovněž možné pomocí šroubů

- Stiskněte horní část pouzdra a magnetu, tím uvolníte přední panel.
- Dejte zadní část (pouzdra a magnetu) na zvolené místo a tužkou si označte umístění upevňovacích otvorů.
- K upevnění snímače otevření a nárazu použijte upevňovací šrouby (průměr 3,5 mm a délka 19 mm) a vhodné kolíky (průměr 3,5 mm a délka 25 mm).
- Řádně připevněte zadní stranu snímače otevření a nárazu.



Konfigurace

Pro používání snímače otevření a nárazu podle různých výše uvedených možností proveďte následující nastavení.

Aktivace / deaktivace magnetu

 Volič režimu udává, zda je magnet aktivován či nikoli.



Magnet aktivován
(výchozí poloha)



Magnet deaktivován

• Detekce otevření

K detekování vniknutí do vašeho bytu.

V případě instalace typu A nebo B dejte volič režimu do polohy Magnet aktivován (výchozí nastavení).



Zavřete kryt pouzdra.

Snímač otevření a nárazu je připraven k použití.

V případě instalace typu C dejte volič režimu do polohy Magnet neaktivován, poté proveďte učení otevření (viz p136).



Tato etapa umožní snímači rozeznat otevření nebo zavření křídla, aniž by byl potřeba magnet.

• Detekce otevření a nárazu

Aby bylo možné detekovat pokusy o vniknutí a vniknutí do vašeho bytu.

Dejte volič režimu do polohy Magnet aktivován (výchozí poloha), poté proveďte učení nárazu (viz p136).



Tato etapa umožňuje, aby snímač rozeznal pokus o vniknutí.

Učení otevření a nárazu

Jedná se o snadné učení snímače otevření a nárazu, aby rozeznal:

- vniknutí: učení otevření



NEBO

- pokus o vniknutí: učení nárazu



Stačí 3 etapy (zavřené okno):

1) stiskněte tlačítko kalibrace (C) na dobu 3 s. 

2) Červená kontrolka se rozsvítí na dobu 10 s: během této doby zavřete kryt pouzdra.

3) Červená kontrolka rychle bliká: etapa učení.

- Učení otevření: normálně otevřete dvevní křídlo.

NEBO

- Učení nárazu: projděte dveřmi / zatřeste křídlem dveří, abyste simulovali pokus o vniknutí.



Pokud se vyskytla chyba, červená kontrolka dvakrát blikne každých 5 sekund.



Proveďte test vniknutí nebo pokusu o vniknutí, jakmile je tato část skončena, abyste ověřili správné fungování snímače otevření a nárazu.

Vynulování snímače otevření a nárazu

Pro odstranění snímače otevření a nárazu z boxu TaHoma sejměte přední panel a na dobu 10 sekund stiskněte tlačítko programování (P), světelná kontrolka se rozsvítí a poté zhasne.

Pro obnovení nastavení snímače otevření a nárazu sejměte přední panel pouzdra a stiskněte na 10 sekund tlačítko kalibrace (C), světelná kontrolka se rozsvítí a poté zhasne.



Společnost Somfy tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.

Recyklace



Výrobek nevyhazujte do domovního odpadu. Odevzdejte ho na sběrném místě nebo ve schváleném středisku, kde zajistí jeho řádnou recyklaci.



Baterie a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu, odevzdejte je na sběrných místech k tomu určených.

Obrázky v této příručce jsou nezávazné.

Technické údaje

Snímač otevření a nárazu	
Typ baterie a výdrž	CR 123
Stupeň krytí	IP 20 (použití v interiéru v suché místnosti)
Pracovní kmitočet	868-870 MHz io homecontrol® obousměrný třípásmový 868,000 MHz – 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz ERP < 25 mW
Použití frekvenční rozsahy a maximální výkon	
Provozní teplota	0 °C až 60 °C
Rozměry pouzdra š x v x h v mm	118 x 38 x 24
Rozměry magnetu š x v x h v mm	118 x 12 x 14
Hmotnost	52 g

Fontos információk - biztonság

Általánosságok

A Somfy termék telepítése előtt olvassa el figyelmesen a jelen szerelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. Kövesse pontosan a megadott utasításokat, és az útmutatót mindaddig őrizze meg, amíg a terméket használja.

Jelen kézikönyv a termék beszerelését és üzembe helyezését írja le.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő bármely telepítés vagy használat tilos.

Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A Somfy nem vállalja a felelősséget a vonatkozó normák és szabványok jelen szerelési útmutató kiadása után bekövetkező változásáért.

Általános biztonsági előírások

- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (a gyermekeket is beleértve) csak a biztonságukért felelős felnőtt felügyelete mellett vagy a készülék használatára vonatkozó oktatást követően használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a berendezéssel.
- Ne merítse a berendezést vízbe.
- Ne ejtse le, fúrja ki vagy szerelje szét a berendezést, mert ebben az esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne tegye ki a berendezést magas hőmérsékleteknek, és ne hagyja, hogy közvetlen napsugárzás érje.

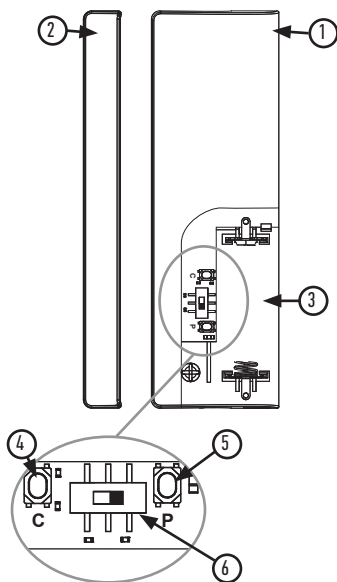
Bemutató

Gratulálunk, Ön megvásárolta a Somfy új nyitásérzékelőjét. Ez az érzékelő a TaHoma vagy Connexoon egységhez társítva tájékoztatja Önt, hogy az ajtó vagy az ablak megfelelően be van-e zárva, függetlenül attól, hogy Ön éppen hol tartózkodik. Az érzékelő behatolás esetén is figyelmezteti Önt. Végül pedig a TaHoma rendszer esetén igénybe veheti a haladó funkciókat is. Például, ha Ön a Tahoma egységgel kompatibilis fűtőrendszerrel rendelkezik, amikor az érzékelő az ablak nyitását jelzi, a fűtés igény szerint átkapcsolható fagymentesítő módba a túlfogyasztás elkerülése érdekében.

Tartalom

Megnevezés	Menny.
Nyitás- és ütésérzékelő	1
CR123 elem	1
Öntapadó nyelvek	6*

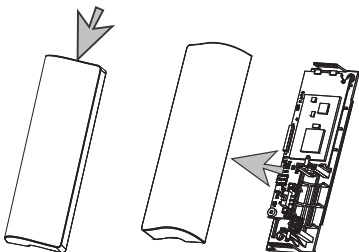
* 3 alap előre ragasztva.
3 csere.



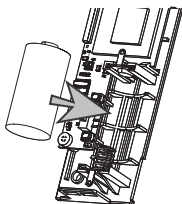
	Megnevezés		Megnevezés
1	Egység	4	Kalibrálás gomb
2	Mágnes	5	Programozógomb
3	Elem helye	6	Üzemmódváltó kapcsoló

Az elem elhelyezése

A nyitáshoz nyomja meg a szürke részt az ütés- és nyitásérzékelő egység oldalán, az előlap kiakasztása érdekében.



Helyezze el az elemet a megfelelő helyzetben ("+" pólus a "+" oldalon és "-" pólus a "-" oldalon).



Az előlapot csak akkor helyezze vissza, miután hozzáadta a nyitás- és ütésérzékelőt a TaHoma egységhez és elvégezte annak konfigurálását.

Hozzáadás a Tahoma / Connexoon egységhez

Tahoma



A TaHoma felhasználói felületén válassza ki a következő fület: .

- Kattintson a Konfigurálás fülre .
- Kattintson az "IO" fülre, majd a "Hozzáadás" pontra.
- Kövesse a megjelenített eljárást.
- A társítás végén a zöld visszajelző "kialszik".

Connexoon



A nyitás- és ütésérzékelő Connexoon egységhez történő hozzáadásához el kell végezni a 2 berendezés társítását. Nyomja meg a nyitás- és ütésérzékelő PROG gombját (2 másodpercen keresztül).



Nyomja meg a Connexoon egység PROG gombját (0,5 másodpercen keresztül).

A nyitás- és ütésérzékelő hozzá lett adva a Connexoon egységhez.



A nyitás- és ütésérzékelő konfigurálása előtt ne helyezze vissza az előlapot.

Beszerezés

A nyitás- és ütésérzékelőt háromféle módon szerelheti fel lakása kialakításának megfelelően.

A



Az egység az ajtó vagy az ablak mozgó részén és a mágnes a rögzített részén.

Lehetővé teszi a **nyitás érzékelését**, ha TaHoma egységgel vagy Connexoon egységgel rendelkezik, és a **nyitás és ütés érzékelését**, ha TaHoma biztonsági kiterjesztéssel ellátott TaHoma egységgel rendelkezik.

B



Az A-val ellentétes telepítés lakása kialakításától függően.

Lehetővé teszi a **nyitás érzékelését**, ha TaHoma egységgel vagy Connexoon egységgel rendelkezik.

C



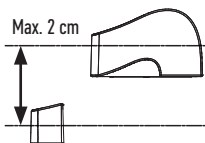
Ha a nyílászáró nem teszi lehetővé a mágnes hozzáadását, kizárólag az egység a mozgó részen, Lehetővé teszi a **nyitás érzékelését**, de csak akkor, ha biztonsági kiterjesztéssel ellátott TaHoma egységgel rendelkezik.



A vagy B típusú telepítés esetén a 2 résznek egy vonalban kell lennie, és a 2 elem közötti maximális eltérés nem lehet nagyobb, mint 3 cm, tengelytől tengelyig mérve.



A telepítés során ügyeljen arra, hogy az egység és a mágnes függőleges irányú eltolódása ne haladja meg a 2 cm-t, tengelytől tengelyig mérve.



Rögzítés

Egyszerű felszerelés az öntapadó nyelvekkel

- Tisztítsa meg a keret felületét, ahová az egységet és a mágneset rögzíteni fogja.
- Ragassza fel az elemeket a választott megoldásnak megfelelően (A, B vagy C).

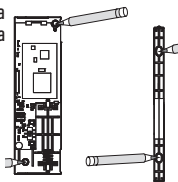
Elvégezhető a csavarokkal is

- Nyomja meg az egység és a mágnes felső részét, hogy kiakassza az előlapot.

- Helyezze el a hátlapot (az egység és a mágnes esetén) a kiválasztott helyre, és jelölje be ceruzával a rögzítőfuratok helyét.

- Használjon megfelelő rögzítőcsavarokat (3,5 mm átmérő és 19 mm hossz) és tipliket (3,5 mm átmérő és 25 mm hossz) a nyitás- és ütésérzékelő rögzítéséhez.

- Rögzítse szilárdan a nyitás- és ütésérzékelő hátlapját.



Konfigurálás

A nyitás- és ütésérzékelő előzőekben említett különböző eseteknek megfelelő használatához végezze el a következő beállításokat.

A mágnes bekapcsolása/kikapcsolása

i A módváltó kapcsoló jelzi a mágnes bekapcsolását vagy kikapcsolását.



Mágnes aktiválva
(Alapértelmezett helyzet)



Mágnes nincs
aktiválva

• Nyitás érzékelése

A lakásba történő behatolások érzékelésének biztosítása.

A vagy B típusú telepítés esetén állítsa a módváltó kapcsolót Mágnes aktiválva helyzetbe (alapértelmezett helyzet).

Zárja vissza az egység fedelét.

A nyitás- és ütésérzékelő működőképes.



C típusú telepítés esetén állítsa a módváltó kapcsolót a Mágnes nincs aktiválva helyzetbe, majd végezze el a nyitás megismertetését (lásd a 147. oldalon). Ez a lépés lehetővé teszi az egység számára a nyílászáró nyitásának vagy zárásának felismerését, a mágnes igénybevétele nélkül.



• Nyitás és ütés érzékelése

A lakásba történő behatolási kísérletek és behatolások érzékelésének biztosítása.

Állítsa a módválasztó kapcsolót Mágnes aktiválva helyzetbe (alapértelmezett helyzet), majd végezze el az ütés megismertetését (lásd a 147. oldalon). Ez a lépés lehetővé teszi az egység számára a behatolási kísérlet felismerését.



Nyitás és ütés megismertetése

Egyszerűen arról van szó, hogy a nyitás- és ütésérzékelőnek megtanítja a következők felismerését:

- behatolás: nyitás megismertetése



VAGY

- behatolási kísérlet: ütés megismertetése



Mindössze 3 lépést kell elvégezni (csukott ablakon):

1) Nyomja le a kalibrálás gombját (C) 3 másodpercen keresztül.



2) A piros visszajelző 10 másodpercre kigyullad: zárja vissza az egység fedelét ezen határidőn belül.

3) A piros visszajelző gyorsan villog: megismertetési szakasz.

- Nyitás megismertetése: nyissa ki normál módon a nyílászárót.

VAGY

- Ütés megismertetése: feszítse meg/rázza meg a nyílászárót, hogy behatolási kísérletet szimuláljon.



Hiba esetén a piros visszajelző lámpa 5 másodpercenként kétszer felvillan.



Ennek a résznek a befejezése után végezze el a behatolás vagy a behatolási kísérlet tesztjét, hogy ellenőrizze a nyitás- és ütésérzékelő megfelelő működését.

A nyitás- és ütésérzékelő nullázása

A nyitás- és ütésérzékelő TaHoma egységből történő törléséhez akassza ki az egység előlapját, és nyomja meg 10 másodpercen keresztül a programozás gombot (P). A visszajelző kigyullad, majd kialszik.

A nyitás- és ütésérzékelő beállításának alaphelyzetbe állításához akassza ki az egység előlapját, és nyomja meg 10 másodpercen keresztül a kalibrálás gombot (C). A visszajelző kigyullad, majd kialszik.



A Somfy kijelenti, hogy a termék megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somfy.com/ce.

Újrahasznosítás



Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Megfelelő újrahasznosítása érdekében helyezze el azt a kijelölt begyűjtő központokban.



Kérjük, hogy az elemeket és az akkumulátorokat az egyéb hulladékoktól elkülönítve kezelje, és az újrahasznosítás érdekében az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

A jelen útmutatóban szereplő képek nem jelentenek szerződéses kötelezettséget.

Műszaki adatok

Nyitás- és ütésérzékelő	
Elem típusa és használati idő	CR 123
Védettségi fokozat	IP 20 (belsően használati száraz helyiségben)
Frekvencia	868-870 MHz kétirányú háromsávú io homecontrol®
Felhasznált frekvenciasávok és maximális teljesítmény	868,000 MHz-868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz-869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz-870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Működési hőmérséklet	0 °C és 60 °C között
Egység méretei H x M x Sz (mm)	118 x 38 x 24
Mágnes méretei H x M x Sz (mm)	118 x 12 x 14
Tömeg	52 g

Važne informacije – sigurnost

Općenito

Pažljivo pročitajte ovu knjižicu uputstava i uputstva za sigurnost prije instalacije ovog proizvoda tvrtke Somfy. Slijedite sve navedene upute i čuvajte ovu knjižicu svo vrijeme koliko upotrebljavate proizvod.

U ovoj su knjižici opisani instalacija i pokretanje proizvoda.

Svaka instalacija ili upotreba izvan područja primjene definiranog od strane tvrtke Somfy zabranjena je.

Takva upotreba dovodi, kao i svako nepoštivanje uputstava iz ove knjižice, do prestanka jamstva i isključenja svake odgovornosti koju bi tvrtka Somfy mogla imati.

Somfy ne snosi odgovornost za promjene normi i standarda po izdavanju ove knjižice.

Općenita uputstva za sigurnost

- Ovaj proizvod nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, motoričkih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja osim ako prethodno nisu, posredstvom osobe zadužene za njihovu sigurnost, dobili potreban nadzor ili upute za upotrebu uređaja.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s proizvodom.
- Ne uranjajte proizvod u tekućinu.
- Ne bacajte, ne bušite i ne rastavljajte opremu jer će u protivnom biti poništeno jamstvo.
- Ne izlažite opremu visokim temperaturama i ne izlažite je izravnoj sunčevoj svjetlosti.

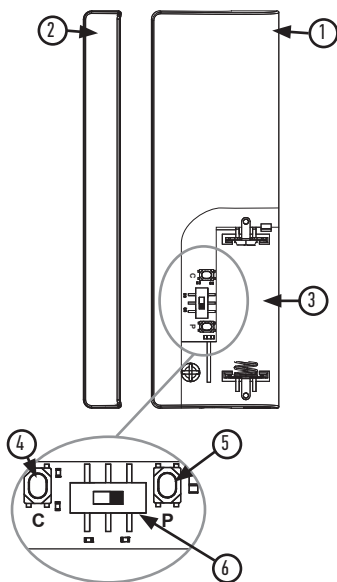
Predstavljanje

Čestitamo vam na kupnji novog senzora otvaranja Somfy. U kombinaciji sa sustavom TaHoma ili Connexoon ovaj vas senzor obavještava, neovisno o tome gdje se nalazite, jesu li vaša vrata i prozori dobro zatvoreni. Senzor vas isto tako upozorava u slučaju provala. A u kombinaciji sa sustavom TaHoma možete iskoristiti brojne napredne funkcije. Primjerice, ako posjedujete sustav grijanja kompatibilan sa sustavom TaHoma i vaš senzor zabilježi otvaranje prozora on može, ako to želite, prebaciti grijanje u način rada za održavanje temperature ispod vrijednosti smrzavanja kako bi se izbjegla prekomjerna potrošnja.

Sadržaj

Opis	Kol.
Senzor otvaranja i udarca	1
Baterija CR123	1
Samoljepivi jezičci	6*

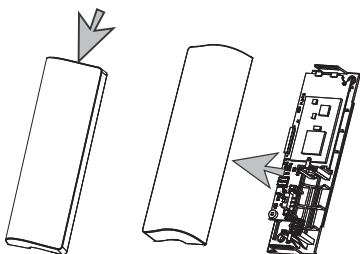
* 3 osnovna već zalijepljena.
3 zamjenska.



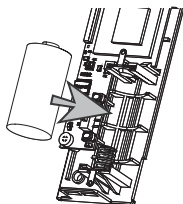
	Opis		Opis
1	Kućiče	4	Gumb za kalibraciju
2	Magnet	5	Gumb za programiranje
3	Ležište baterije	6	Birač načina rada

Umetanje baterije

Za otvaranje pritisnite sivi dio pored kućišta senzora otvaranja i udarca kako biste otkvačili njegov prednji dio.



Postavite bateriju u odgovarajućem smjeru (pol „+” na stranu „+” i pol „-” na stranu „-”).



Ne pomičite prednji dio prije dodavanja senzora otvaranja i udarca u sustav TaHoma i njegove konfiguracije.

Dodavanje u sustav Tahoma / Connexoon

Tahoma



Na sučelju sustava Tahoma odaberite karticu  .

- Kliknite karticu Konfiguracija .
- Kliknite karticu „IO” i zatim „Dodaj”.
- Slijedite prikazani postupak.
- PO završetku uparivanja zeleno se kontrolno svjetlo „gasi”.

Connexoon



Za dodavanje senzora otvaranja i udarca u sustav Box Connexoon potrebno je međusobno upariti ta 2 uređaja. Pritisnite gumb PROG na senzoru otvaranja i udarca (i držite tako 2 s).

Pritisnite gumb PROG na sustavu Box Connexoon (i držite tako 0,5 s).



Senzor otvaranja i udarca dodan je u sustav Box Connexoon.



Ne pomičite prednji dio prije nego što konfigurirate senzor otvaranja i udarca.

Postavljanje

Postoje 3 načina za postavljanje senzora otvaranja i udarca, ovisno o konfiguraciji vašeg stambenog prostora.

A



Kućište na pomični dio i magnet na fiksni dio vrata ili prozora.

Omogućuje **otkrivanje otvaranja** ako imate sustav Box TaHoma ili Box Connexoon i **otkrivanje otvaranja i udarca** ako imate sustav Box TaHoma sa sigurnosnim nastavkom TaHoma.

B



Obrnuta ugradnja od A, ovisno o vašem stambenom prostoru.

Omogućuje **otkrivanje otvaranja** ako imate sustav Box TaHoma ili Box Connexoon.

C



Ako se na otvarajući dio ne može dodati magnet, već je moguća ugradnja isključivo kućišta na pomičnom dijelu,

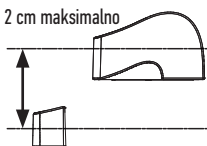
Omogućuje **otkrivanje otvaranja**, ali samo ako imate sustav Box TaHoma sa sigurnosnim nastavkom TaHoma.



U slučaju ugradnje vrste A ili B, 2 dijela moraju biti poravnata, a maksimalni razmak između njih ne smije biti veći od 3 cm od osi do osi.



Ako tijekom ugradnje mora postojati okomiti razmak između kućišta i magneta, on ne smije biti veći od 2 cm od osi do osi.



Učvršćivanje

Jednostavna ugradnja zahvaljujući samoljepivim jezičcima

- Očistite površinu stupa na koji ćete učvrstiti kućište i magnet.
- Zalijepite elemente sukladno odabranom rješenju (A, B ili C).

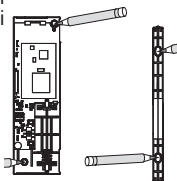
Moguća je i ugradnja pomoću vijaka

- Pritisnite gornji dio kućišta i magneta kako biste zakvačili prednji dio.

- Postavite poledinu (kućišta i magneta) na odabrano mjesto i označite olovkom mjesta za rupe za pričvršćivanje.

- Upotrijebite odgovarajuće pričvrsne vijke (promjera 3,5 mm i duljine 19 mm) i klinove (promjera 3,5 mm i duljine 25 mm) kako biste učvrstili senzor otvaranja i udara.

- Dobro učvrstite poledinu senzora otvaranja i udara.



Konfiguracija

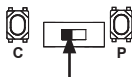
Za upotrebu senzora otvaranja i udarca u različitim prethodno navedenim slučajevima potrebne su sljedeće prilagodbe.

Aktivacija / deaktivacija magneta

 Birač načina prikazuje je li magnet aktivan ili ne.



Aktivirani magnet
(Zadani položaj)



Deaktivirani magnet

• Otkrivanje otvaranja

Postupak za mogućnost otkrivanja provala u stambeni prostor.

U slučaju ugradnje vrste A ili B postavite birač načina u položaj aktiviranog magneta (zadani položaj).



Zatvorite poklopca kućišta.

Senzor otvaranja i udarca je djelatan.

U slučaju ugradnje vrste C stavite birač načina u položaj deaktiviranog magneta pa proučite-učitajte otvaranje (pogledajte str. 158).



U ovoj fazi kućište može prepoznati otvaranje ili zatvaranje otvarajućeg dijela bez da to utječe na magnet.

• Otkrivanje otvaranja i udarca

Postupak za mogućnost otkrivanja svih pokušaja provala i provala u vaš stambeni prostor.

Stavite birač načina u položaj aktiviranog magneta (zadani položaj) pa prijedite na proučavanje-učitavanje udarca (pogledajte str. 158). U ovoj fazi kućište može otkriti pokušaj provala.



Proučavanje-učitavanja otvaranja i udarca

Radi se o jednostavnom proučavanju-učitavanju senzora otvaranja i udarca da prepozna sljedeće:

– provalu: proučavanje-učitavanje otvaranja

ILI

– pokušaj provala: proučavanje-učitavanje udarca



Dovoljne su 3 faze (zatvoreni prozor):

1) Pritisnite gumb za kalibraciju (C) na 3 s.



2) Crveno kontrolno svjetlo pali se na 10 s: za to vrijeme zatvorite poklopac kućišta.

3) Crveno kontrolno svjetlo brzo treperi: faza proučavanja-učitavanja.
– Proučavanje-učitavanje otvaranja: na uobičajen način otvorite otvarajući dio.

ILI

– Proučavanje-učitavanje udarca: na silu/naglo pokušajte otvoriti otvarajući dio simulirajući pokušaj provala.



Ako postoji pogreška, crveno će kontrolno svjetlo zatrepiti dva put svakih 5 s.



Ispitajte na provalu i pokušaj provala kada završite s ovim dijelom kako biste provjerili ispravan rad senzora otvaranja i udarca.

Poništavanje senzora otvaranja i udarca

Za poništavanje dodavanja senzora otvaranja i udarca sustavu TaHoma otkvačite prednji dio kućišta i držite 10 s pritisnutim gumb za programiranje (P). Kontrolno će se svjetlo upaliti i zatim ugasiti.

Za ponovno početno podešavanje senzora otvaranja i udarca otkvačite prednji dio kućišta i držite 10 s pritisnutim gumb za kalibraciju (C). Kontrolno će se svjetlo upaliti i zatim ugasiti.



Ovime tvrtka Somfy izjavljuje da je proizvod sukladan zahtjevima direktive 2014/53/EZ. Cjeloviti tekst izjave o sukladnosti dostupan je na web-mjestu www.somfy.com/ce.

Recikliranje



Ne odlažite proizvod među kućanski otpad. Obavezno ga zbrinite na sakupljalištu ili u ovlaštenom centru kako biste bili sigurni da će se reciklirati.



Obavezno odvojite baterije i akumulatore od drugih vrsta otpada i reciklirajte ih na lokalnom sakupljalištu.

Slike iz ove knjižice nisu pod ugovornom obvezom.

Tehnički podaci

Senzor otvaranja i udarca	
Vrsta baterije i radni vijek	CR 123
Zaštitna oznaka	IP 20 (upotreba u unutrašnjosti, u suhoj prostori)
Frekvencija	Dvosmjerni trofrekvencijski 868 – 870 MHz io-homecontrol®
Frekvencijski pojasevi i maksimalna koštena snaga	868,000 MHz – 868,600 MHz e.r.p. <25 mW
	868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. <25 mW
	869,700 MHz – 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Temperatura rada	0 °C do 60 °C
Dimenzije kućišta D x V x D u mm	118 x 38 x 24
Dimenzije magneti D x V x D u mm	118 x 12 x 14
Težina	52 g

Informații importante privind siguranța Generalități

Citiți cu atenție acest manual de instalare și instrucțiunile de siguranță înainte de a începe instalarea acestui produs Somfy. Urmați întocmai fiecare instrucțiune dată și păstrați acest manual pe întreaga durată de viață a produsului.

Acest manual descrie instalarea și punerea în funcțiune a acestui produs.

Orice instalare sau utilizare în afara domeniului de aplicare definit de Somfy nu este conformă.

Acest caz, ca și orice nerespectare a instrucțiunilor prezente în acest manual, exclude responsabilitatea și garanția Somfy. Somfy nu poate fi considerat responsabil de schimbările de norme și standarde care survin după publicarea acestui manual.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Acest produs nu este prevăzut pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau de cunoaștere, exceptând cazul în care au putut beneficia, prin intermediul unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea acestui produs.
- Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor.
- Nu scufundați niciodată acest produs într-un lichid.
- Nu scăpați, nu găuriți și nu demontați acest echipament, deoarece se aplică sancțiunea anulării garanției.
- Nu expuneți acest echipament la temperaturi ridicate și nici nu îl lăsați sub acțiunea directă a razelor soarelui.

Prezentare

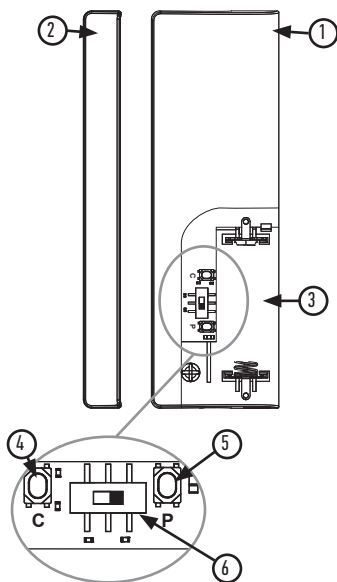
Felicitări, ați achiziționat noul senzor de deschidere a ușilor/ferestrelor Somfy.

Asociat la unitatea TaHoma sau Connexoon, acest senzor vă informează, oriunde v-ați afla, dacă ușa sau fereastra dumneavoastră este închisă bine. Senzorul vă previne și în caz de intruziune. În cele din urmă, prin asocierea la unitatea TaHoma, veți beneficia de funcționalități avansate. De exemplu, dacă aveți în dotare un sistem de încălzire compatibil cu unitatea TaHoma, în cazul în care senzorul detectează o fereastră deschisă, este posibil, dacă doriți, ca acesta să comute încălzirea în modul de protecție împotriva înghețului, pentru a evita un consum excesiv de energie.

Conținut

Denumire	Cantitate
Senzor de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri	1
Baterie CR123	1
Dispozitive de fixare adezive	6*

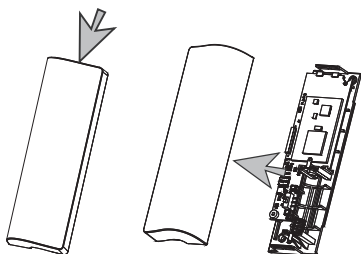
* 3 de bază, lipite în prealabil.
3 de schimb.



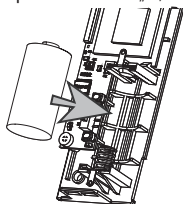
	Denumire		Denumire
1	Unitate	4	Buton Calibrare
2	Magnet	5	Buton Programare
3	Locaş baterie	6	Comutator selectiv al modului

Introducerea bateriei

Pentru a deschide, apăsați pe partea de culoare gri, situată în laterala unității sensorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri, pentru a desprinde partea din față a acesteia.



Introduceți bateria în sensul potrivit (polul „+” în partea marcată cu „+” și polul „-” în partea marcată cu „-”).



Nu introduceți la loc partea din față a sensorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri înainte de a-l fi asociat la unitatea TaHoma și de a-l fi configurat.

Adăugarea la unitatea Tahoma/Connexoon

Tahoma



Pe interfața Tahoma, selectați fila .

- Faceți clic pe fila Configuration (Configurație) .
- Faceți clic pe fila „IO”, apoi pe „Ajouter” (Adăugare).
- Urmați procedura afișată.
- LA terminarea sincronizării, indicatorul luminos verde se stinge.



Connexoon

Pentru a adăuga senzorul de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri la o unitate Box Connexoon, trebuie efectuată sincronizarea dintre cele 2 aparate.

Apăsați pe butonul PROG (Programare) al senzorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri (timp de 2 secunde).



Apăsați pe butonul PROG (Programare) al Box Connexoon (timp de 0,5 secunde).



Senzorul de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri este adăugat la unitatea Box Connexoon.

Nu introduceți la loc partea din față a senzorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri înainte de a-l fi configurat.

Instalare

Există 3 tipuri de instalări a senzorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri, în funcție de structura locuinței dumneavoastră.

A



Unitatea pe partea mobilă și magnetul pe partea fixă a ușii sau ferestrei.

Acest tip permite **detectarea deschiderilor** dacă dețineți o unitate Box TaHoma sau Box Connexoon și **detectarea deschiderilor și a șocurilor** dacă dețineți o unitate Box TaHoma cu o funcție suplimentară de siguranță TaHoma.

B



Instalarea în sens invers al celei de tip A, în funcție de structura locuinței dumneavoastră.

Acest tip permite **detectarea deschiderilor** dacă dețineți o unitate Box TaHoma sau Box Connexoon.

C



Dacă deschiderea nu permite adăugarea magnetului, ci doar a unității pe partea mobilă,

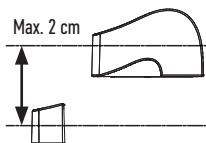
Acest tip permite **detectarea deschiderilor**, însă numai dacă dețineți o unitate Box TaHoma cu o funcție suplimentară de siguranță TaHoma.



În cazul unei instalări de tip A sau B, cele 2 părți trebuie să fie aliniate, iar distanța maximă dintre cele 2 elemente nu trebuie să fie mai mare de 3 cm de la un ax la celălalt.



În timpul instalării, este obligatoriu să existe un decalaj vertical între unitate și magnet, acesta neputând depăși 2 cm de la un ax la celălalt.



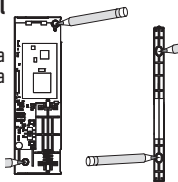
Fixare

Instalarea ușoară cu ajutorul dispozitivelor de fixare adezive

- Curățați suprafața de montare pentru a fixa unitatea și magnetul.
- Lipiți elementele în conformitate cu tipul de instalare ales (A, B sau C).

Instalare posibilă și cu ajutorul șuruburilor

- Apăsați pe partea superioară a unității și a magnetului pentru a desprinde partea din față.
- Așezați partea din spate (a unității și a magnetului) în locul prevăzut și marcați cu creionul poziția găurilor de fixare.
- Utilizați șuruburi de fixare (cu diametru de 3,5 mm și lungime de 19 mm) și dibluri adecvate (cu diametru de 3,5 mm și lungime de 25 mm) pentru a fixa senzorul de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri.
- Fixați bine partea din spate a senzorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri.



Configurare

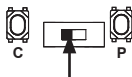
Pentru a utiliza senzorul de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri în conformitate cu diferitele cazuri menționate anterior, efectuați următoarele reglaje.

Activarea/dezactivarea magnetului

 Comutatorul selectiv al modurilor indică activarea sau dezactivarea magnetului.



Magnet activat
(poziție implicită)



Magnet neactivat

• Detectarea deschiderilor

Pentru a putea detecta intruziunile în locuința dumneavoastră.

În cazul unei instalări de tip A sau B, aduceți comutatorul selectiv al modurilor în poziția



Magnet activat (poziție implicită).

Închideți la loc carcasa unității.

Senzorul de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri este funcțional.

În cazul unei instalări de tip C, aduceți comutatorul selectiv al modurilor în poziția Magnet neactivat,



apoi începeți procesul de învățare a deschiderii (consultați p. 169).

Această etapă permite unității să recunoască o deschidere sau închidere a ușilor/ferestrelor fără acționarea magnetului.

• Detectarea deschiderii ușilor/ferestrelor și a șocurilor

Pentru a putea detecta tentativele de intruziune și intruziunile în locuința dumneavoastră.

Aduceți comutatorul selectiv al modului în poziția Magnet activat (poziție implicită), apoi începeți procesul de învățare a șocului (consultați p. 169).



Această etapă permite unității să recunoască o tentativă de intruziune.

Procesul de învățare a deschiderii ușilor/ferestrelor și a șocurilor

Este vorba pur și simplu despre desfășurarea procesului de învățare de către senzorul de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri pentru a putea recunoaște:

- o intruziune: învățarea deschiderii



SAU

- o tentativă de intruziune: învățarea șocului



Sunt suficiente 3 etape (fereastră închisă):

- 1) apăsați pe butonul de calibrare (C) timp de 3 secunde. 

- 2) Indicatorul luminos roșu se aprinde timp de 10 secunde: închideți la loc carcasa unității în acest interval de timp.

- 3) Indicatorul luminos roșu clipește rapid: etapă de învățare.

- Învățarea deschiderii: deschideți în mod normal ușa/fereastra.

SAU

- Învățarea șocului: forțați/zgudiți ușa/fereastra pentru a simula o tentativă de intruziune.



Dacă a apărut o eroare, indicatorul luminos roșu clipește de două ori la fiecare 5 secunde.

Odată această etapă finalizată, efectuați un test de intruziune



sau de tentativă de intruziune pentru a verifica funcționarea corespunzătoare a senzorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri.

Resetarea senzorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri

Pentru a anula adăugarea senzorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri la TaHoma, desprindeți partea din față a unității și țineți apăsați butonul de programare (P) timp de 10 secunde; indicatorul luminos se aprinde, apoi se stinge.

Pentru a reinițializa reglarea senzorului de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri, desprindeți partea din față a unității și țineți apăsați butonul de calibrare (C) timp de 10 secunde; indicatorul luminos se aprinde, apoi se stinge.



Prin prezentul manual, Somfy declară că produsul este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate este pus la dispoziție la adresa de internet www.somfy.com/ce.

Reciclare



Nu aruncați produsul cu resturile menajere. Aveți grijă să îl duceți la un punct de colectare sau într-un centru specializat în reciclarea acestuia.



Aveți grijă să separați bateriile de celelalte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin sistemul dumneavoastră local de colectare.

Imaginile conținute în această broșură nu sunt contractuale.

Date tehnice

Senzor de deschidere a ușilor/ferestrelor și de șocuri	
Tip de baterie și autonomie	CR 123
Indice de protecție	IP 20 (utilizare în interior, într-o încăpere uscată)
Frecvență	868-870 MHz io-homecontrol® bidirecțional trei benzi
Benzi de frecvență și putere maximă utilizate	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Temperatură de funcționare	De la 0 °C la 60 °C
Dimensiuni unitate L x Î x A în mm	118 x 38 x 24
Dimensiuni magnet L x Î x A în mm	118 x 12 x 14
Greutate	52 g

Dôležité bezpečnostné informácie

Všeobecné informácie

Pred začiatkom inštalácie tohto produktu Somfy si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a bezpečnostné pokyny. Dodržiavajte presne každý pokyn a tento návod uchovajte počas celej životnosti produktu.

Tento návod opisuje inštaláciu tohto produktu a jeho uvedenie do prevádzky.

Akákoľvek inštalácia alebo použitie mimo rámca oblasti použitia stanoveného spoločnosťou Somfy sa považujú za nesprávne.

Následkom toho, ako aj akéhokoľvek nedodržania pokynov uvedených v tomto návode, by mohlo byť zrušenie zodpovednosti a záruky spoločnosti Somfy.

Somfy nemôže zodpovedať za zmeny noriem a štandardov, ktoré nastanú po publikácii tohto návodu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento produkt nie je navrhnutý na použitie osobami (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, zmyslovú alebo mentálnu schopnosť, či osobami, ktoré nedisponujú náležitými skúsenosťami či znalosťami s výnimkou osôb, za bezpečnosť ktorých zodpovedá osoba zabezpečujúca dozor alebo ktoré boli vopred poučené o používaní tohto produktu.
- Nedovoľte deťom hrať sa s týmto produktom.
- Nikdy nenamáčajte tento produkt do kvapaliny.
- Nedovoľte, aby zariadenie spadlo, neprederavujte ho ani ho nerozoberajte. Inak hrozí zrušenie záruky.
- Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám ani ho nenechávajte vystavené priamemu slnečnému žiareniu.

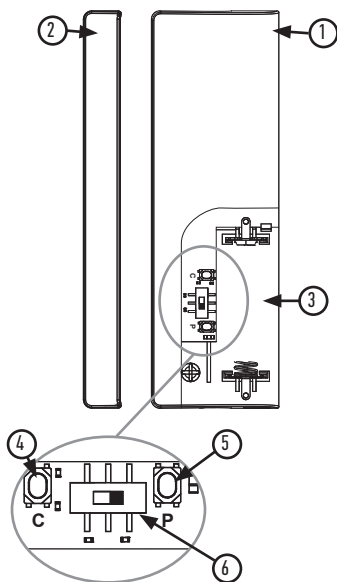
Predstavenie

Blahoželáme vám k zakúpeniu nového hlásiča otvorenia Somfy. Tento hlásič, ak je priradený k TaHoma alebo Connexoon, vás informuje, kdekoľvek sa nachádzate, či sú vaše dvere alebo okno správne zatvorené. Hlásič vás varuje aj v prípade nedovoleného vniknutia. V spojení s TaHoma môžete navyše využívať pokročilé funkcie. Ak napríklad vlastníte vykurovací systém kompatibilný s TaHoma, ak váš hlásič zistí otvorené okno, môže, ak si to želáte, prepnúť kúrenie na temperovací režim, aby sa zabránilo nadmernej spotrebe.

Obsah

Označenie	Množ.
Hlásič otvorenia a nárazu	1
Batéria CR123	1
Samolepiace pásiky	6*

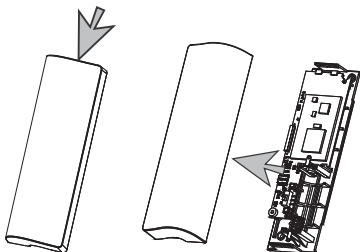
* 3 základné, už nalepené.
3 náhradné.



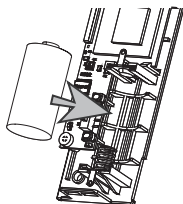
	Označenie		Označenie
1	Skrinka	4	Kalibračné tlačidlo
2	Magnet	5	Programovacie tlačidlo
3	Uloženie batérie	6	Volič režimu

Založenie batérie

Pri otváraní zatlačte na sivú časť, nachádzajúcu sa na boku skrinky Hlásiča otvorenia a nárazu a odistite prednú časť tejto skrinky.



Zložte batérie v správnom smere (pól „+“ na stranu „+“ a pól „-“ na stranu „-“).



Prednú stranu nezakladajte, kým nepridáte hlásič otvorenia a nárazu do TaHoma a kým ho nenastavíte.

Pridanie do Tahoma/Connexoon

Tahoma



Na rozhraní Tahoma zvol'te záložku .

- Kliknite na záložku Nastavenie .
- Kliknite na záložku „IO“, potom na „Pridať“.
- Sledujte zobrazený postup.
- PO spárovaní zelená kontrolka „zhasne“.

Connexoon



Ak chcete pridať Hlásič otvorenia a nárazu do Connexoon Boxu, je nutné tieto 2 zariadenia spárovať.

Stlačte tlačidlo PROG Hlásiča otvorenia a nárazu (na 2 s).

Stlačte tlačidlo PROG na Connexoon Boxe (na 0,5 s).



Hlásič otvorenia a nárazu je pridaný do Connexoon Boxu.



Prednú stranu nezakladajte, kým Hlásič otvorenia a nárazu nenastavíte.

Inštalácia

Hlásič otvorenia a nárazu môžete nainštalovať 3 spôsobmi podľa usporiadania vášho obydla.

A



Skrinka na pohyblivej časti a magnet na pevnej časti dverí alebo okna.

Umožňuje **detekciu otvorenia**, ak máte TaHoma Box alebo Connexoon Box a **detekciu otvorenia a nárazu**, ak máte TaHoma Box s bezpečnostným rozšírením TaHoma.

B



Opačná inštalácia ako pri A, podľa vášho obydla.

Umožňuje **detekciu otvorenia**, ak máte TaHoma Box alebo Connexoon Box.

C



Ak vstupný otvor neumožňuje pridanie magnetu, umiestni sa iba skrinka na pohyblivú časť.

Umožňuje **detekciu otvorenia**, ale iba ak máte TaHoma Box s bezpečnostným rozšírením TaHoma.

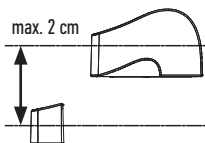
V prípade inštalácie typu A alebo B musia byť



obidve časti zarovnané a maximálny odstup medzi 2 prvkami nesmie byť väčší ako 3 cm medzi osami.



Počas inštalácie musíte mať vertikálny odstup medzi skrinkou a magnetom, nesmie však prekročiť 2 cm medzi osami.



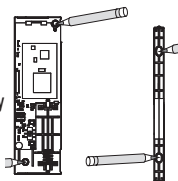
Upevnenie

Jednoduchá inštalácia pomocou samolepiacich pásikov

- Vyčistite povrch miesta, kde chcete upevniť skrinku a magnet.
- Nalepte prvky podľa zvoleného riešenia (A, B alebo C).

Inštalácia možná takisto pomocou skrutiek

- Zatlačte na hornú časť skrinky a magnetu a odistite prednú časť.
- Umiestnite zadnú stranu (skrinky a magnetu) na zvolené miesto a ceruzou označte miesto upevňovacích otvorov.
- Na upevnenie Hlásiča otvorenia a nárazu použite upevňovacie skrutky (priemer 3,5 mm a dĺžka 19 mm) a vhodné rozperky (priemer 3,5 mm a dĺžka 25 mm).
- Pevne upevnite zadnú stranu Hlásiča otvorenia a nárazu.



Nastavenie

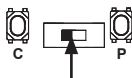
Ak chcete používať Hlásič otvorenia a nárazu podľa vyššie spomenutých prípadov, urobte nasledujúce nastavenia.

Aktivácia/deaktivácia magnetu

 Volič režimu označuje, či je magnet aktivovaný alebo nie.



Magnet aktivovaný
(predvolená poloha)



Magnet deaktivovaný

• Detekcia otvorenia

Aby bolo možné zistiť vniknutie do vášho obydľia.

V prípade inštalácie typu A alebo B dajte volič režimu do polohy Magnet aktivovaný (predvolená poloha).

Zatvorte kryt skrinky.

Hlásič otvorenia a nárazu je funkčný.



V prípade inštalácie typu C dajte volič režimu do polohy Magnet neaktivovaný, potom vykonajte proces učenia otvorenia (pozri s. 180).

Táto etapa umožňuje skrinke rozpoznať otvorenie alebo zatvorenie vstupného otvoru bez pomoci magnetu.



• Detekcia otvorenia a nárazu

Aby bolo možné zistiť pokusy o vniknutie a vniknutia do vášho obydľia.

Dajte volič režimu do polohy Magnet aktivovaný (predvolená poloha), potom vykonajte proces učenia nárazu (pozri s. 180).



Táto etapa umožňuje skrinke rozpoznať pokus o vniknutie.

Učenie otvorenia a nárazu

Hlásič otvorenia a nárazu sa jednoducho naučí rozpoznávať:

- vniknutie: učenie otvorenia



ALEBO

- pokus o vniknutie: učenie nárazu



Stačia 3 etapy (zatvorené okno):

1) Stlačte kalibračné tlačidlo (C) na 3 s.  |

2) Červená kontrolka sa rozsvieti na 10 s: počas tejto doby zatvorte kryt skrinky.

3) Červená kontrolka rýchlo bliká: etapa učenia.

- Učenie otvorenia: otvorte normálne vstupný otvor.

ALEBO

- Učenie nárazu: tlačte do vstupného otvoru/lomcujte ním, aby ste simulovali vniknutie.



Ak došlo k chybe, červená kontrolka dvakrát blikne každých 5 s.



Po ukončení tejto časti urobte skúšku vniknutia alebo pokusu o vniknutie, aby ste skontrolovali správnu činnosť Hlásiča otvorenia a nárazu.

Reset Hlásiča otvorenia a nárazu

Ak chcete odstrániť Hlásič otvorenia a nárazu z TaHoma, odpojte prednú stranu skrinky a 10 s drzte stlačené programovacie tlačidlo (P). Kontrolka sa rozsvieti a potom zhasne.

Ak chcete resetovať nastavenie Hlásiča otvorenia a nárazu, odpojte prednú stranu skrinky a 10 s drzte stlačené kalibračné tlačidlo (C). Kontrolka sa rozsvieti a potom zhasne.



Týmto spoločnosť Somfy vyhlasuje, že tento produkt je v súlade s požiadavkami smernice 2014/53/EÚ. Úplný text vyhlásenia o zhode je dostupný na internetovej adrese www.somfy.com/ce.

Recyklácia



Produkt nevyhadzujte do domového odpadu. Odovzdajte ho na najbližšie zberné miesto alebo do autorizovanej zberne, kde zaistia jeho recykláciu.



Dbajte na oddelenie batérií a akumulátorov od ostatného typu odpadov a zabezpečte ich recykláciu prostredníctvom lokálneho zberného miesta.

Obrázky obsiahnuté v tejto príručke nie sú zmluvne záväzné.

Technické údaje

Hlásic otvorenia a nárazu	
Typ batérie a výdrž	CR 123
Ochranný index	IP 20 (použitie vo vnútri suchej miestnosti)
Frekvencia	868 – 870 MHz io homecontrol® obojsmerné trojpásmové 868,000 MHz – 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Použitie frekvenčné pásma a maximálny výkon	
Prevádzková teplota	0 °C až 60 °C
Rozmery skrinky D × V × Š v mm	118 × 38 × 24
Rozmery magnetu D × V × Š v mm	118 × 12 × 14
Hmotnosť	52 g

Önemli bilgiler - güvenlik

Genel bilgiler

Bu Somfy ürünü kurmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatle okuyunuz.

Verilen talimatlara harfiyen uyunuz ve bu kılavuzu ürünü kullandığınız sürece muhafaza ediniz.

Bu kılavuz bu ürünün montajı ve hizmete alınmasıyla ilgili bilgiler vermektedir.

Somfy tarafından belirlenen uygulama alanı hariç herhangi bir şekilde montajı ve kullanımı uygun değildir.

Bu kılavuzda belirtilen talimatlara uyulmaması, Somfy sorumluluğunun ve garantisinin iptal olmasına yol açar.

Somfy, bu kılavuzun yayınlanmasından sonra meydana gelen hiçbir norm ve standart değişikliklerinden sorumlu değildir.

Genel Güvenlik tavsiyeleri

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu bir kişi yardımıyla, ürünün kullanımını gözetim altında veya önceden verilen bilgiler eşliğinde gerçekleştirebilecek kişilerin dışındaki fiziksel, duygusal veya zihinsel engeli bulunan kişilerce (çocuklar da dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların bu ürün ile oynamasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Ürünün herhangi bir şekilde ıslanmasına izin vermeyiniz.
- Garantisinin iptali durumu oluşmasını istemiyorsanız bu malzemeyi kesinlikle düşürmeyiniz, delmeyiniz ve sökmeye çalışmayınız.
- Malzemeyi yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayınız, güneş ışığının doğrudan üzerine gelmesine yol açacak yerlerde tutmayınız.

Tanıtım

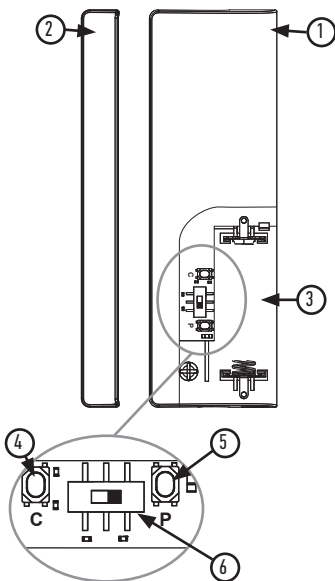
Yeni bir Somfy açılma sensörüne sahip olduğunuzdan dolayı sizi tebrik ederiz.

TaHoma veya Connexoon'la birlikte kullanıldığı takdirde bu sensör nerede olursanız olun kapınızın veya pencerenizin gereken şekilde kapatılmış olduğu konusunda sizi bilgilendirir. Ayrıca sensör izinsiz giriş olması halinde de sizi uyarır. Sonuç olarak TaHoma ile birlikte kullanıldığında üst düzey fonksiyonlarından yararlanma olanağına sahip olursunuz. Örneğin TaHoma ile uyumlu bir ısıtma sisteminiz varsa ve sensörünüz bir pencerenin açık olduğunu bildirdiyse eğer isterseniz aşırı yakıt tüketimini engellemek için ısıtma sisteminizin defrost (donmadan koruma) moduna geçişini sağlayabilirsiniz.

İçindekiler

Tanım	Adet
Açılma ve darbe sensörü	1
CR123 pil	1
Yapışkan bantlar	6*

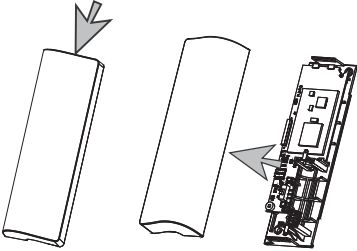
* 3 adet asıl önceden yapıştırılmış.
3 adet yedek.



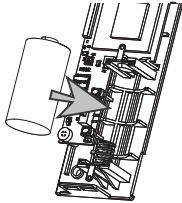
	Tanım		Tanım
1	Kutu	4	Kalibrasyon butonu
2	Magnet	5	Programlama butonu
3	Pil yuvası	6	Çalışma modu seçici

Pilin yerleştirilmesi

Kutuyu açmak için Açılma ve darbe sensörü kutusunun yan taraftaki gri kısma bastırınız, kutunun ön yüzü klipsinden kurtulmuş olur.



Pili, yuvasına gereken şekilde ve uygun yönde yerleştiriniz (« + » kutup ucu « + » tarafına ve « - » kutup ucu « - » tarafına gelecek şekilde).



Açılma ve darbe sensörünü TaHoma ile ilişkilendirmeden ve gerekli konfigürasyon ayarlarını yapmadan kutunun ön yüzünü yerine takmayınız.

Tahoma / Connexoon'a bağlantılama

Tahoma



Tahoma arabiriminde yanda belirtilen ayaracı seçiniz .

- Konfigürasyon ayaracı üzerine tıklayınız .
- Önce « IO » ardından « Ekle » ayaracı üzerine tıklayınız.
- Ekrana gelen prosedürü uygulayınız.
- Bağlantılama işlemi tamamlandığında yeşil renkli kontrol ışığı «söner».

Connexoon



Açılma ve darbe sensörü ile Box Connexoon'un birlikte kullanılabilmesi için bu 2 cihaz arasında bir eşleştirme işleminin gerçekleştirilmesi gerekir.

Açılma ve darbe sensörünün PROG butonuna basınız  P (yaklaşık 2 sn).

Box Connexoon'un PROG butonuna basınız (yaklaşık 0.5 sn).

Açılma ve darbe sensörü Box Connexoon ile bağlantılanmış olur.



Açılma ve darbe sensörünün konfigürasyon işlemlerini yapmadan ön yüzü yerine takmayınız.

Montaj

Konutunuzun düzenleniş biçimine göre açılma ve darbe sensörünü konumlandırmak 3 şekilde mümkündür.

A



Kutuyu kapının veya pencerenin hareketli kısmına ve magneti de sabit kısma yerleştirmek.

Eğer bir Box TaHoma veya bir Box Connexoon ile bir **açılma ve darbe sensörü** veya bir Box TaHoma ile TaHoma güvenlik kitiniz var ise bir **açılmanın algılanmasını** sağlar.

B



Konutunuzun durumuna bağlı olarak A şeklinin tersi montaj.

Eğer bir Box TaHoma veya bir Box Connexoon varsa **açılmanın algılanmasını** sağlar.

C



Açılır kanat Magnet'in tespitlenmesine olarak sağlamıyorsa hareketli kısma kutunun kendisi monte edilmelidir.

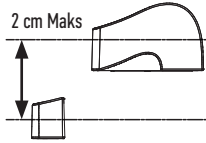
Bu durumda sadece bir Box TaHoma ile TaHoma güvenlik kitinin olması halinde **açılmanın algılanması** mümkündür.



A veya B tipi montaj yapılmış olması halinde her 2 kısmın da aynı hizada olması ve her 2 elemanın eksenleri arasındaki mesafenin 3 cm'den daha büyük olmaması gerekir.



Montaj sırasında kutu ile magnet arasında zorunlu olarak bir dikey kaçıklık durumu halinde, her 2 elemanın dikey eksenleri arasındaki mesafe 2 cm'den daha büyük olamaz.



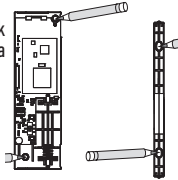
Sabitleme

Yapışkan bantlarıyla kolaylıkla monte edilebilir

- Kutuyu ve magneti sabitleyeceğiniz yerin yüzeyini iyice temizleyiniz.
- Kararlaştırılan montaj şekline göre elemanları (A,B veya C) gereken yerlere yapıştırınız.

Vida ile sabitlemek de mümkün

- Ön yüzlerini klipslerinden kurtarmak için kutunun ve magnetin üst kısmına bastırınız.
- Sabitlemek için seçtiğiniz yere elemanın sırt kısmını (kutunun veya magnetin) konumlandırınız ve kurşun kalemle sabitleme deliklerini işaretleyiniz.
- Açılma ve darbe sensörünü sabitlemek için uygun boyutlarda sabitleme vidaları (çap 3.5 mm ve uzunluk 19 mm) ile dübeller (çap 3.5 mm ve uzunluk 25 mm) kullanınız.
- Açılma ve darbe sensörünün sırtını sağlam bir şekilde sabitleyiniz.

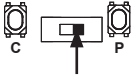


Konfigürasyon (ayarlama) işlemleri

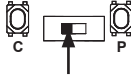
Açılma ve darbe sensörünü yukarıda bahsedilen durumlara uygun şekilde kullanabilmek için aşağıda belirtilen ayarlama işlemlerinin gerçekleştirilmesi gerekir.

Magnetin aktive edilmesi / aktif durumdan çıkarılması

i Mod selektörü magnetin aktif olma veya olmama durumunu gösterir.



Magnet aktif
(Fabrikada ayarlanmış konum)



Magnet aktif değil

• Açılmanın algılanması

Konutunuza izinsiz girişleri algılayabilmek için.

A veya B tipi bir montaj halinde mod selektörünü Magnet aktif konuma (fabrikada ayarlanmış konum) getirilmiş olması gerekir.

Kutunun kapağını kapatınız.

Açılma ve darbe sensörü işlevsel durumdadır.



C tipi bir montaj halinde mod selektörünü Magnet aktif değil konumuna getiriniz, ardından açılmanın öğretilmesi işlemini gerçekleştiriniz (bakınız sayfa 191).

Bu aşama, kutuya kapı veya pencere kanadının açılma veya kapanma durumunu magnete gerek kalmadan tanımlayabilme olanağı sağlar.



• Açılma ve darbe algılama

Konutunuza izinsiz girme denemelerini veya izinsiz girişleri algılayabilmek için.

Mod selektörünü Magnet aktif konuma (fabrikada ayarlanmış konum) getiriniz, ardından darbenin öğretilmesi işlemini gerçekleştiriniz (bakınız sayfa 191).
Bu aşama kutunun bir izinsiz girme denemesini tanımlayabilmek olanağı sağlar.



Açılmanın ve darbenin öğretilmesi

İşlemin esasını Açılma ve darbe sensörüne aşağıdakilerin öğretilmesi oluşturmaktadır:

- bir izinsiz giriş: açılmanın öğretilmesi



VEYA

- bir izinsiz giriş denemesi: darbenin öğretilmesi



3 aşamanın uygulanması yeterlidir (pencere kapalı):

1) kalibrasyon butonuna (C) 3 sn boyunca basınız.



2) Kırmızı kontrol ışığı 10 sn boyunca yanar: bu süre boyunca kutunun kapağını kapalı tutunuz.

3) Kırmızı kontrol ışığı çok kısa aralıklarla yanıp söner: öğretme aşaması.

- Açılmanın öğretilmesi: kanadı normal bir şekilde açınız.

VEYA

- Darbenin öğretilmesi: - bir izinsiz giriş denemesini taklit etmek için kanadı zorlayınız / sarsınız.



Bir hatalı işlem durumunda kırmızı kontrol ışığı her 5 saniye de iki defa yanıp söner.



Bu işlemler tamamlandıktan sonra Açılma ve darbe sensörünün gereken şekilde çalıştığını kontrol etmek için bir izinsiz giriş testi veya izinsiz giriş denemesi testi uygulayınız.

Açılma ve darbe sensörünün sıfırlanması

Açılma ve darbe sensörünün, TaHoma ile olan bağlantısını iptal etmek için kutusunun ön yüzünün klipsini açınız ve 10 saniye süreyle programlama butonunu (P) basılı tutunuz kontrol ışığı önce yanar ve hemen ardından söner.

Açılma ve darbe sensörünün, TaHoma ile olan bağlantısını yeniden başlatmak için kutusunun ön yüzünün klipsini açınız ve 10 saniye süreyle kalibrasyon butonunu (C) basılı tutunuz kontrol ışığı önce yanar ve hemen ardından söner.



Bu doküman ile Somfy, ürününün Avrupa Birliğinin 2014/53/UE tarih ve sayılı direktifine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk açıklamasının komple metni www.somfy.com/ce internet adresinde kullanımınıza sunulmuştur.

Geri dönüşüm



Ürünü evsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız. Geri kazanımının sağlanabilmesi için lütfen onu bir toplama noktasına atınız veya bu konuda yetkili bir kuruluşa teslim ediniz.



Lütfen kullanılmış pil ve bataryaları diğer tür atıklardan ayırınız ve bulunduğunuz yerdeki atık pil toplama noktalarına vererek geri dönüşümlerini sağlayınız.

Bu kitapçıkta yer alan resimler bağlayıcı nitelikte değildir.

Teknik veriler

Açılma ve darbe sensörü	
Pil tipi ve kullanım süresi	CR 123
Koruma endisi	IP 20 (ıç ve aşır nemli olmayan ortanda kullanırnı)
Frekans	868-870 MHz io homecontrol® çift yönlü Trı-bant
Frekans bantları ve kullanılan maksimum güc	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW
	868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW
	869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Çalışma sıcaklığı	0°C - 60°C arası
Boyutlar Kutu E x Y x D (mm olarak)	118 x 38 x 24
Boyutlar Magnet E x Y x D (mm olarak)	118 x 12 x 14
Ağırlık	52 g

معلومات هامة - السلامة

معلومات عامة

ينبغي عليك قراءة دليل التركيب بعناية وتعليمات السلامة المرفقين قبل البدء في تركيب هذا المنتج من سومفي. اتبع جميع التعليمات المعطاة بدقة واحتفظ بهذا الدليل طوال فترة العمر الافتراضي للمنتج. هذا الدليل يشرح تركيب وتشغيل هذا المنتج. إنَّ أيَّ تركيب أو استعمال خارج عن نطاق التطبيق المحدد من سومفي يُعتبر مخالفاً. وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كلِّ استعمال مخالف للتعليمات المعطاة ههنا، لا تتحمَّل سومفي أيَّة مسؤولية من جرَّاء حصول أيِّ أذى أو ضرر وبالتالي تسحب كفالتها. لا تعتبر شركة سومفي مسؤولة عما قد يطرأ من تغييرات في المواصفات والمعايير بعد نشر هذا الدليل.

إرشادات للسلامة العامة

- هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيدية الخاصة باستعمال الجهاز.
- لا تدع الأطفال يعبتون بهذا المنتج.
- لا تغمر المنتج في سائل.
- لا تدع المنتج يقع أو يثقب، ولا تفكه، وإلا تُلغى الكفالة.
- لا تعرّضه للحرارة العالية ولا تعرّضه لأشعة الشمس المباشرة.

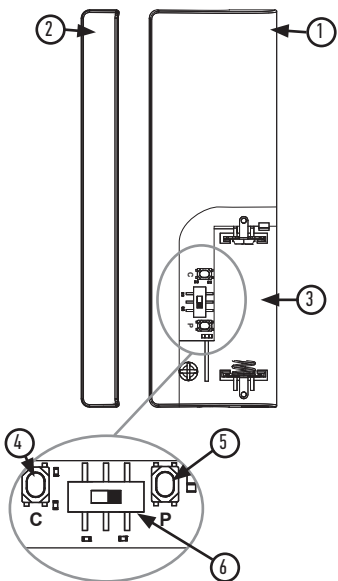
عرض تقديمي

نهنتك لاختيارك جهاز الكشف عن الفتح الجديد من سومفي.
مرتبط بـ TaHoma أو Connexoon، يطلعك جهاز الكشف هذا
أينما كنت إذا كان بابك أو نافذتك بحالة فتح. يعلمك جهاز
الكشف أيضا في حال الاقتحام. أخيرا مع TaHoma يمكنك
الاستفادة من وظائف متقدمة. مثلا إذا كنت مجهزا بنظام التدفئة
المتوافق مع TaHoma وإذا لاحظ جهاز الكشف انفتاح نافذة ماء،
يمكنه إذا أردت قلب نظام التدفئة لديك الى نمط "الحماية من
الجليد" لتقادي الاستهلاك المفرط.

المحتوى

الوصف	الكمية
الكاشف عن الفتح والاصطدام	1
بطارية CR123	1
اللسان اللاصقة	*6

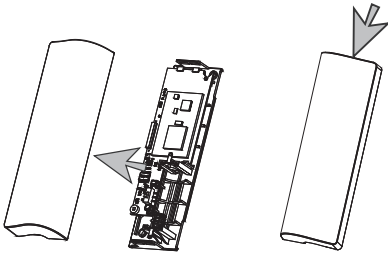
* 3 أساسية ملصقة مسبقا.
3 احتياطية.



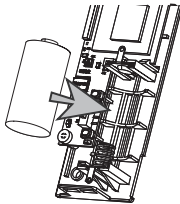
الوصف		الوصف	
زر المعايرة	4	لعبة	1
زر البرمجة	5	لمغناطيس	2
منتقى النمط	6	مبيت البطارية	3

تركيب البطارية

للفتح، اضغط على الجزء المظلل الموجود على جانب علبة الكاشف عن الفتح والاصطدام لفك الوجه الأمامي له.



ضع البطارية في الاتجاه الملائم (القطب "+" من جهة "+" والقطب "-" من جهة "-").



لا تَعد وضع الواجهة قبل إضافة الكاشف عن الفتح والاصطدام لـ TaHoma وبعد إعداده. 

إضافة إلى Tahoma / Connexoon



TaHoma

- على الواجهة التفاعلية لـ TaHoma اختر الخانة .
- أنقر على خانة التهيئة .
- أنقر على الخانة "IO" ثم على "إضافة".
- اتبع الاجراء المعروف.
- عند نهاية عملية الإقتران، "ينطفئ" المنبه الضوئي الأخضر.



Connexoon



- لإضافة الكاشف عن الفتح والاصطدام مع صندوق Connexoon يجب إجراء اقتران بين هذين الجهازين.
- اضغط على الزر PROG للكاشف عن الفتح والاصطدام (لمدة ثانيتين).
- اضغط على الزر PROG لصندوق Connexoon (لمدة نصف ثانية).

تمت إضافة الكاشف عن الفتح والاصطدام الى صندوق Connexoon.

لا تعد تركيب الواجهة قبل إعداد الكاشف عن الفتح والاصطدام. 

التركيب

لديك 3 طرق لتركيب الكاشف عن الفتح والاصطدام بحسب إعدادات منزلك.

A

العلبة على الجزء المتحرك والمغناطيس على الجزء الثابت للباب أو النافذة.
تسمح هذه الطريقة **بالكشف عن الفتح** إذا كان لديك صندوق TaHoma أو Connexoon **والكشف عن الفتح والاصطدام** إذا كان لديك صندوق TaHoma مع امتداد السلامة TaHoma.



B

تركيب معاكس للرسم A بحسب منزلك.
تسمح هذه الطريقة **بالكشف بالفتح** إذا كان لديك صندوق TaHoma أو صندوق Connexoon.



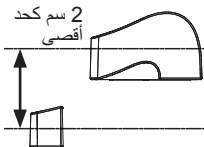
C

إذا كان المنفذ لا يسمح بإضافة المغناطيس،
العلبة على الجزء المتحرك فقط،
تسمح هذه الطريقة **بالكشف بالفتح** ولكن فقط إذا كان لديك صندوق TaHoma مع امتداد السلامة TaHoma.



في حال تركيب من النوع A أو B، يجب أن يكون الجزءان متوازيين والفرق الأقصى بين العنصرين لا يجب أن يكون أكبر من 3 سم من المحور إلى المحور.





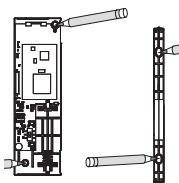
أثناء التركيب، قد يوجد تباعد عمودي بين الصندوق والمغناطيس، لكن لا يجب أن يتجاوز 2 سم من المحور إلى المحور.

التثبيت

تركيب سهل مع اللسان اللاصقة

- تنظيف سطح القائمة حيث سوف تتركب الصندوق والمغناطيس.
- إلصاق العناصر بحسب الحل (A أو B أو C) المختار.

ممكن أيضا بواسطة البراغي



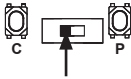
- اضغط على الجزء العلوي للصندوق وللمغناطيس لفك الواجهة الأمامية.
- ضع ظهر (الصندوق والمغناطيس) في الموضع المختار وحدد بالقلم موضع ثقب التثبيت.
- استخدم براغي تثبيت (قطر 3,5 ملم وطول 19 ملم) ودبابيس ملائمة (قطر 3,5 ملم وطول 25 ملم) لتثبيت الكاشف عن الفتح والاصطدام.
- ثبت جيدا ظهر الكاشف عن الفتح والاصطدام.

التهيئة

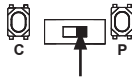
لاستخدام الكاشف عن الفتح والاصطدام وفقا للحالات المختلفة المذكورة سابقا، قم بالإعدادات.

تنشيط / إخماد المغنطيس

❶ يشير منتهي النمط الى تنشيط المغنطيس أو لا.



المغنطيس مُخمد



المغنطيس نشط
(الوضعية الافتراضية)

• الكشف عن الفتح

للكشف عن الاقتحام في منزلك.



في حال التركيب على الطريقة A أو B،
ضع منتهي النمط على وضعية المغنطيس
النشط (الوضعية الافتراضية).
أعد إغلاق غطاء الصندوق.
الكاشف عن الفتح والاصطدام شغال.



في حال التركيب على الطريقة C، ضع منتهي
النمط على وضعية المغنطيس المُخمد، ثم قم
بعملية تعلم الفتح (راجع الصفحة 202).
تسمح هذه المرحلة للصندوق بالتعرّف على عملية انفتاح
أو انغلاق المنفذ من دون الاستعانة بالمغنطيس.

- الكشف عن الفتح والاصطدام حتى تستطيع الكشف عن محاولات الاقتحام في منزلك.



ضع منتقي النمط على وضعية "المغناطيس النشط" (الوضعية الافتراضية)، ثم ابدأ بتعلم الاصطدام (راجع الصفحة 202).

تسمح هذه المرحلة للصندوق بالتعرّف على محاولة الاقتحام.

تعلّم الفتح والاصطدام

يقضي الأمر بتعليم الكاشف عن الفتح والاصطدام كيف يتعرّف على:



- اقتحام: تعلّم الفتح

أو



- محاولة اقتحام: تعلّم الاصطدام

تكفي 3 مراحل (نافذة مغلقة):

(1) اضغط على زر المعايرة (C) لمدة 3 ثوانٍ. | 

(2) يضيء المنبه الأحمر لمدة 10 ثوانٍ: أعد إغلاق غطاء الصندوق أثناء هذه المهلة.

(3) يومض المنبه الضوئي الأحمر بسرعة: مرحلة التعلّم.

- تعلّم الفتح: فتح المنفذ بصورة طبيعية.

أو

- تعلّم الاصطدام: ادفع / هز بقوة المنفذ لمحاكاة عملية اقتحام.

إذا حصل خطأ، يومض المنبه الضوئي الأحمر مرتين كل 5 ثوانٍ. 

قم باختبار اقتحام أو بمحاولة اقتحام بعد الانتهاء من هذا القسم للتحقق من حسن اشتغال الكاشف عن الفتح والاصطدام. 

إعادة إلى الصفر للكاشف عن الفتح والاصطدام

لحذف الكاشف عن الفتح والاصطدام لـ TaHoma، فكّ الوجه الأمامي للصندوق واضغط لمدة 10 ثوان على زر البرمجة (P)، يضيء المنبه الضوئي ثم ينطفئ.

لإعادة تهيئة ضبط الكاشف عن الفتح والاصطدام، فكّ الوجه الأمامي للصندوق واضغط لمدة 10 ثوان على زر المعايرة (C)، يضيء المنبه الضوئي ثم ينطفئ.

بموجب ذلك، تعلن سومفي أن المنتج مطابق لاشتراطات توجيه UE/2014/53. يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الموجود بموقع الإنترنت www.somfy.com/ce



إعادة التدوير

لا ترم المنتج مع النفايات المنزلية. الرجاء تسليمه لمركز تجميع أو مركز معتمد وذلك لضمان إعادة تدويره.



أحرص على فصل البطاريات عن الأنواع الأخرى من النفايات وإلى إعادة تدويرها من خلال نظام الجمع المحلي.



الصور الموجودة في هذا الكتّيب غير تعاقدية.

البيانات الفنية

الكاشف عن الفتحة والاصطدام		نوع البطارية والكفاية الذاتية
	CR 123	مؤشر الحماية
	IP 20 (الاستعمال داخليا، في غرفة جافة)	التردد
	868-870 ميغاهيرتز io-homecontrol® ثنائي الاتجاه ثلاثي الأنطقة	أنطقة التردد و القدرة القصوى المستخدمة
	القدرة المشعة الفعالة >25 ميغواط القدرة المشعة الفعالة >25 ميغواط القدرة المشعة الفعالة >25 ميغواط	868,600 - ميغاهيرتز 868,000 869,200 - ميغاهيرتز 868,700 870,000 - ميغاهيرتز 869,700
	0° مئوية الى 60° مئوية	درجة حرارة التشغيل
	118 x 38 x 24	المقاسات الصندوق الطول x الارتفاع x العمق
	118 x 12 x 14	المقاسات المغنطيس الطول x الارتفاع x العمق بالملم
	غ 52	الوزن

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

somfy®

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 01/2015